



**PREMIUM-OSZILLIERENDE ZAHNBÜRSTE MIT AKKU**  
**PREMIUM ELECTRIC TOOTHBRUSH WITH TRAVEL CASE**  
**BROSSE À DENTS ÉLECTRIQUE OSCILLANTE PREMIUM**  
**CZAOR 800 A2**

For EU market:  
**HOYER Handel GmbH**  
Kühnehöfe 12  
22761 Hamburg  
GERMANY

Imported for GB market by:  
**Lidl Great Britain Ltd**  
Lidl House · 14 Kingston Road  
Surbiton · KT5 9NU

Stand der Informationen · Status of information · Version des informations  
Stand van de informatie · Versione delle informazioni  
Estado de las informaciones · Estado das informações:

03/2026 ID: CZAOR 800 A2\_25\_V1.1

**(DE) (AT) (CH)** Bedienungsanleitung

**PREMIUM-OSZILLIERENDE  
ZAHNBÜRSTE MIT AKKU**

**(FR) (CH) (BE)** Mode d'emploi

**BROSSE À DENTS ÉLECTRIQUE  
OSCILLANTE PREMIUM**

**(IT) (CH) (MT)** Manuale di istruzioni per l'uso

**SPAZZOLINO DA DENTI  
ELETTRICO PREMIUM**

**(PT)** Instruções de manejo

**ESCOVA DE DENTES OSCILANTE  
PREMIUM COM BATERIA RECARREGÁVEL**

**(GB) (IE) (NI) (MT)** Operating instructions

**PREMIUM ELECTRIC TOOTHBRUSH  
WITH TRAVEL CASE**

**(NL) (BE)** Gebruiksaanwijzing

**PREMIUM ELEKTRISCHE  
TANDENBORSTEL**

**(ES)** Instrucciones de servicio

**CEPILLO DENTAL ELÉCTRICO  
RECARGABLE PREMIUM**

IAN 508855\_2507



1 X

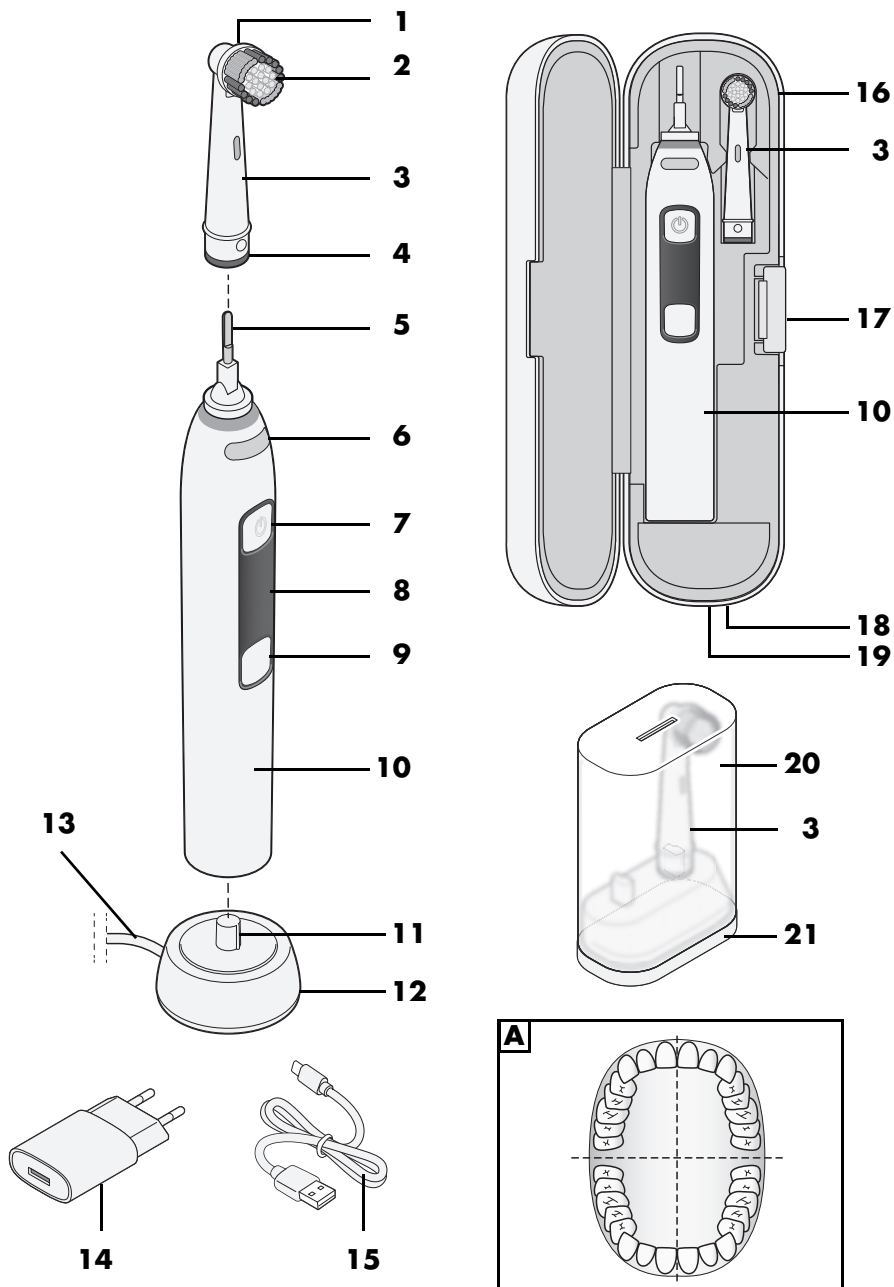
IAN 508855\_2507



<b>Deutsch</b> .....	<b>2</b>
<b>English</b> .....	<b>18</b>
<b>Français</b> .....	<b>32</b>
<b>Nederlands</b> .....	<b>50</b>
<b>Italiano</b> .....	<b>64</b>
<b>Español</b> .....	<b>80</b>
<b>Português</b> .....	<b>96</b>




**Übersicht / Overview / Aperçu de l'appareil / Overzicht /  
Panoramica / Vista general / Vista geral**



# **Inhalt**

<b>1. Übersicht</b> .....	<b>3</b>
<b>2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b> .....	<b>4</b>
<b>3. Sicherheitshinweise</b> .....	<b>4</b>
<b>4. Lieferumfang</b> .....	<b>7</b>
<b>5. Akku laden</b> .....	<b>7</b>
5.1 Laden auf der Ladestation .....	7
5.2 Laden im Reiseetui .....	7
<b>6. Zahnbürsten-Aufsätze</b> .....	<b>8</b>
<b>7. Bedienen</b> .....	<b>8</b>
7.1 Modi .....	8
7.2 Zähne putzen .....	9
<b>8. Transport auf Reisen</b> .....	<b>10</b>
8.1 Transportsicherung .....	10
8.2 Reiseetui .....	10
<b>9. Reinigen/Hygieneanforderungen</b> .....	<b>10</b>
<b>10. Lagern</b> .....	<b>10</b>
<b>11. Entsorgen</b> .....	<b>11</b>
<b>12. Problemlösungen</b> .....	<b>12</b>
<b>13. Zahnbürsten-Aufsätze bestellen</b> .....	<b>12</b>
<b>14. Technische Daten</b> .....	<b>12</b>
<b>15. Garantie der HOYER Handel GmbH</b> .....	<b>14</b>

# 1. Übersicht

- 1** Bürstenkopf
- 2** Indikatorborsten
- 3** Zahnbürsten-Aufsatz (austauschbar)
- 4** Markierungsring
- 5** Dorn der Zahnbürste
- 6** LED:
  - leuchtet weiß nach dem Einschalten
  - leuchtet rot bei zu hohem Druck
  - blinkt 3x rot bei eingeschalteter Transportsicherung
  - blinkt 3x rot beim Ein-/Ausschalten der Transportsicherung
- 7**  Ein-/Ausschalter + Transportsicherung ein- und ausschalten
- 8** Display
- 9** Funktionstaste
- 10** Zahnbürste
- 11** Dorn der Ladestation
- 12** Ladestation
- 13** Ladekabel und Stecker USB Typ A
- 14** USB-Netzteil
- 15** USB-Ladekabel Typ A auf Typ C
- 16** Reisetui
- 17** Druckverschluss
- 18** Ladekontrollleuchte
- 19** USB-Buchse Typ C
- 20** Schutzkappe für Bürstenhalter
- 21** Bürstenhalter

## **Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!**

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrer neuen elektrischen Zahnbürste.

Für einen sicheren Umgang mit dem Gerät und um den ganzen Leistungsumfang kennenzulernen:

- **Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch.**
- **Befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!**
- **Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.**
- **Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes.**

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrer neuen elektrischen Zahnbürste!

Alle genannten Marken- und Herstellernamen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber. Ihre Nennung dient lediglich der Vereinfachung der dargestellten Zusammenhänge.

## **2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Die elektrische Zahnbürste ist ausschließlich zur Zahnreinigung und Mundhygiene beim Menschen vorgesehen.

Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert. Dieses Gerät darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

## **3. Sicherheitshinweise**

### **Warnhinweise**

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:




**GEFAHR!** Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

**WARNUNG!** Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

**VORSICHT:** geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

**HINWEIS:** Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

## **Anweisungen für den sicheren Betrieb**

- ⊙ Dieses Gerät kann von Kindern und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- ⊙ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
-  ⊙ Die Ladestation und das Reiseetui dürfen zum Laden nicht in der Dusche, in der Badewanne oder über mit Wasser gefüllten Waschbecken verwendet werden.
- ⊙ Laden Sie den Akku ausschließlich mit den mitgelieferten Original-Zubehörteilen (Ladestation, Reiseetui, USB-Netzteil, USB-Ladekabel) auf.
- ⊙ Dieses Gerät enthält einen Akku, der nicht ausgetauscht werden kann.



### **GEFAHR für Kinder!**

- ⊙ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.



### **GEFAHR für und durch Haus- und Nutztiere!**

- ⊙ Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.



### **GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit!**

- ⊙ Die Zahnbürste, die Ladestation, das USB-Netzteil und das USB-Ladekabel dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.

- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser: Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- ⊙ Bedienen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
- ⊙ Achten Sie darauf, dass die Unterlage unter dem Gerät trocken ist.
- ⊙ Sollte die Ladestation doch einmal ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie sofort das USB-Netzteil und nehmen erst danach die Ladestation heraus. Benutzen Sie Ladestation in diesem Fall nicht mehr, sondern lassen Sie diese von einer Fachwerkstatt überprüfen.



### **GEFAHR durch Stromschlag!**

- ⊙ Der Einbau einer Fehlerstromschutzrichtung mit einem Nennauslösestrom von nicht mehr als 30 mA in der Hausinstallation bietet zusätzlichen Schutz.

Wenden Sie sich dazu an Ihren Elektroinstallateur.

- ⊙ Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät, die Ladestation, die Ladekabel oder das USB-Netzteil sichtbare Schäden aufweisen oder wenn das Gerät zuvor fallen gelassen wurde.
- ⊙ Schließen Sie das USB-Netzteil nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.
- ⊙ Die Zahnbürste nur mit der mitgelieferten Ladestation oder im Reiseetui mit dem USB-Netzteil laden.
- ⊙ Achten Sie darauf, dass die Ladekabel nicht eingeklemmt oder gequetscht und nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden können.
- ⊙ Um die Ladestation vollständig vom Netz zu trennen, ziehen Sie das USB-Netzteil.
- ⊙ Ziehen Sie das USB-Netzteil aus der Steckdose:
  - wenn eine Störung auftritt
  - wenn Sie das Gerät nicht benutzen
  - bevor Sie das Gerät reinigen
  - bei Gewitter
- ⊙ Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt bzw. im Service-Center durchführen.
- ⊙ Bei Verwendung eines Verlängerungskabels muss dieses den gültigen Sicherheitsbestimmungen entsprechen.



### **GEFAHR durch Akkus!**

- ⊙ Schützen Sie den Akku vor mechanischen Beschädigungen.
- Brandgefahr!**
- ⊙ Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonne oder Hitze aus. Verwenden Sie das

Gerät nur im Temperaturbereich von +10 °C bis +40 °C. Laden Sie den Akku auch nur in diesem Temperaturbereich.

- ⊙ Laden Sie den Akku ausschließlich mit dem mitgelieferten Original-Zubehörteil (Ladestation, Reiseetui, USB-Ladekabel, USB-Netzteil) auf.
- ⊙ Sollte aus dem Akku Elektrolytlösung auslaufen, vermeiden Sie den Kontakt mit Augen, Schleimhäuten und Haut. Spülen Sie betroffene Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf. Die Elektrolytlösung kann Reizungen hervorrufen.
- ⊙ Das Gerät enthält einen Lithium-Ionen-Akku.
  - Der Akku kann nicht entnommen werden!
  - Dieses Gerät darf nicht geöffnet werden!
  - Das Gerät muss mit dem eingebauten Akku fachgerecht entsorgt werden.

### **VORSICHT**

- ⊙ In den ersten Tagen der Verwendung einer elektrischen Zahnbürste kann es bei manchen Anwendern zu leichtem Zahnfleischbluten kommen. Falls das Bluten mehrere Tage andauert, ist ein Zahnarzt aufzusuchen.
- ⊙ Vermeiden Sie zu starken Druck beim Bürsten, um das Zahnfleisch nicht zu verletzen und die Lebensdauer der Borsten zu verlängern.

## 4. Lieferumfang

- 1 Zahnbürste **10**
- 2 Zahnbürsten-Aufsätze **3**
- 1 Ladestation **12**
- 1 USB-Netzteil **14**
- 1 USB-Ladekabel Typ A auf Typ C **15**
- 1 Reiseetui **16**
- 1 Bürstenhalter **21** mit Schutzkappe **20**
- 1 Kurzanleitung (beiliegend)
- 1 Bedienungsanleitung (online)

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- Überprüfen Sie, ob das Gerät unbeschädigt ist.

## 5. Akku laden

---

### HINWEISE:

- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf.
  - Das vollständige Aufladen des Akkus dauert ca. 3 Stunden.
  - Während des Ladevorgangs kann die Zahnbürste **10** nicht eingeschaltet werden.
  - Stellen Sie die Zahnbürste **10** nach dem Gebrauch auf den Dorn der Ladestation **11**. So haben Sie immer die volle Leistungsfähigkeit der Zahnbürste **10**. Der Akku wird durch das regelmäßige Laden nicht geschädigt.
- 

### 5.1 Laden auf der Ladestation

1. Stecken Sie den Stecker USB Typ A des Ladekabels **13** in das USB-Netzteil **14**.
2. Stecken Sie das USB-Netzteil **14** in eine geeignete Steckdose. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen jederzeit gut zugänglich sein.

3. Stellen Sie die ausgeschaltete Zahnbürste **10** auf den Dorn der Ladestation **11**.
  - Die LED **6** blinkt weiß.
  - Für kurze Zeit wird der Ladezustand des Akkus im Display **8** mit Symbol und Wert in % angezeigt.
4. Bei voll geladenem Akku erlischt die LED **6**.

### 5.2 Laden im Reiseetui

Die Zahnbürste **10** kann auch im Reiseetui **16** geladen werden.

1. Legen Sie die Zahnbürste **10** ins Reiseetui **16**.
2. Stecken Sie den Stecker USB Typ A des USB-Ladekabels **15** in das USB-Netzteil **14**.
3. Stecken Sie den Stecker USB Typ C des USB-Ladekabels **15** in die USB-Buchse Typ C **19** am Reiseetui **16**.
4. Stecken Sie das USB-Netzteil **14** in eine geeignete Steckdose. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen jederzeit gut zugänglich sein.
  - Die LED **6** blinkt weiß.
  - Für kurze Zeit wird der Ladezustand des Akkus im Display **8** mit Symbol und mit %-Wert angezeigt.
  - Die Ladekontrollleuchte **18** am Reiseetui blinkt grün.
5. Bei voll geladenem Akku erlöschen die Ladekontrollleuchte **18** und die LED **6**.

## 6. Zahnbürsten-Aufsätze

Im Lieferumfang sind 2 Zahnbürsten-Aufsätze **3** enthalten.

Über die verschiedenfarbigen Markierungsringe **4** können Sie die Zahnbürsten-Aufsätze **3** unterschiedlichen Familienmitgliedern zuordnen.

- Nehmen Sie einen Zahnbürsten-Aufsatz **3** und schieben ihn oben auf den Dorn der Zahnbürste **5**.
- Zum Entfernen ziehen Sie den Zahnbürsten-Aufsatz **3** vorsichtig nach oben ab.
- Die Indikatorborsten **2** des Bürstenkopfes **1** werden beim Gebrauch langsam entfärbt. Die Entfärbung zeigt an, wann der Zahnbürsten-Aufsatz **3** ausgetauscht werden sollte.

**HINWEIS:** Es empfiehlt sich, die Zahnbürsten-Aufsätze **3** alle 3 Monate oder nach Infektionen auszutauschen (siehe "Zahnbürsten-Aufsätze bestellen" auf Seite 12).

## 7. Bedienen



### VORSICHT:

- ⊙ In den ersten Tagen der Verwendung einer elektrischen Zahnbürste kann es bei manchen Anwendern zu leichtem Zahnfleischbluten kommen. Falls das Bluten mehrere Tage andauert, ist ein Zahnarzt aufzusuchen.
- ⊙ Falls Sie in den letzten zwei Monaten einen zahnchirurgischen Eingriff hatten, fragen Sie einen Zahnarzt vor der Benutzung der Zahnbürste.
- ⊙ Vermeiden Sie zu starken Druck beim Bürsten, um das Zahnfleisch nicht zu verletzen und die Lebensdauer der Borsten zu verlängern.

### 7.1 Modi

Die Zahnbürste **10** verfügt über 6 verschiedene Modi. Je nach gewünschtem Modus drücken Sie mehrmals die Funktionstaste **9**, bis das entsprechende Symbol im Display **8** erscheint:

Symbol	Modus
 Clean	<b>Normal</b> Zur gründlichen Reinigung von Zähnen und Zahnfleisch
 Sensitive	<b>Sensitiv</b> Sanftes Bürsten zur Reinigung der Zähne bei empfindlichem Zahnfleisch
 Massage	<b>Massage</b> Pulsierendes Bürsten zur Massage des Zahnfleisches
 Deep Cleaning	<b>Tiefenreinigung</b> Zur besonders gründlichen Reinigung von Zähnen und Zahnfleisch

Symbol	Modus
 Brighten	<b>Aufhellen</b> Zur gründlichen Reinigung von Zähnen und Zahnfleisch und zum Aufhellen der Zähne
 Tongue Cleaning	<b>Zungenreinigung</b> Zur Reinigung der Zunge. Führen Sie den Zahnbürsten-Aufsatz <b>3</b> sanft über die Zunge

## 7.2 Zähne putzen

**HINWEIS:** Die Zahnbürste **10** kann nur eingeschaltet werden, wenn das Display **8** aktiviert ist. Drücken Sie zum Einschalten ggf. 2x den Ein-/Ausschalter **7**.

- Nehmen Sie die Zahnbürste **10** von der Ladestation **12**.  
**oder**  
Drücken Sie 1x den Ein-/Ausschalter **7** oder die Funktionstaste **9** der ausgeschalteten Zahnbürste.  
Auf dem Display erscheint das Symbol für den aktuell gewählten Modus.
- Drücken Sie ggf. wiederholt die Funktionstaste **9**, bis das Symbol für den gewünschten Modus im Display **8** erscheint.
- Feuchten Sie die Borsten an, tragen Sie Zahncreme auf und schalten Sie die Zahnbürste **10** ein, wenn sich der Bürstenkopf **1** im Mund befindet.
- Führen Sie den Bürstenkopf **1** ohne festen Druck langsam von Zahn zu Zahn. Reinigen Sie dabei sorgfältig alle Zahnoberflächen, die Innenseiten der Zähne und die Zahnränder.

**Bild A:** Die empfohlene Putzdauer beträgt mindestens 2 Minuten, eingeteilt in

je 30 Sekunden pro Mundbereich (unten rechts, unten links, oben rechts, oben links). Die Zahnbürste signalisiert diese Zeitintervalle durch kurze Unterbrechungen.

- Zwei kurze Unterbrechungen signalisieren ein Zeitintervall von 30 Sekunden.
- Vier kurze Unterbrechungen signalisieren ein Zeitintervall von 2 Minuten.
- Bei einer Putzdauer von 4 Minuten können Sie die Mundbereiche jeweils auch in innen und außen unterteilen.
- Putzen Sie Ihre Zähne so lange, bis sie sich sauber anfühlen. Sie können den Putzvorgang jederzeit durch Drücken des Ein-/Ausschalters **7** stoppen.

**HINWEIS:** Bei zu hohem Druck des Bürstenkopfes **1** auf die Zähne leuchtet die LED **6** rot auf. Reduzieren Sie dann den Druck.

- Am Ende eines Zyklus von 4 Minuten schaltet sich die Zahnbürste automatisch aus. Nehmen Sie den Bürstenkopf **1** erst aus dem Mund, wenn die Zahnbürste **10** ausgeschaltet ist. Im Display wird kurz der aktuelle Ladezustand des Akkus angezeigt.

### HINWEISE:




- Es empfiehlt sich, die Zahnbürsten-Aufsätze **3** alle 3 Monate oder nach Infektionen auszutauschen (siehe "Zahnbürsten-Aufsätze bestellen" auf Seite 12).
- Die Indikatorborsten **2** des Bürstenkopfes **1** werden beim Gebrauch langsam entfärbt. Die Entfärbung zeigt an, wann der Zahnbürsten-Aufsatz **3** ausgetauscht werden sollte.

## 8. Transport auf Reisen

### 8.1 Transportsicherung

**HINWEIS:** Das Aufladen auf der Ladestation **12** oder im Reiseetui **16** hebt die Transportsicherung auf.

Um die Zahnbürste **10** gegen versehentliches Einschalten zu sichern, aktivieren Sie die Transportsicherung.

- Transportsicherung einschalten:  
Schalten Sie ggf. die Zahnbürste **10** aus. Warten Sie, bis die Anzeige im Display **8** erlischt. Halten Sie den Ein-/Ausschalter **7** der ausgeschalteten Zahnbürste gedrückt, bis die LED **6** dreimal rot aufblinkt. Im Display **8** erscheint das Symbol .
- Wenn Sie versuchen, die Zahnbürste **10** bei aktivierter Transportsicherung einzuschalten, blinkt die LED **6** rot auf. Im Display **8** erscheint das Symbol .
- Transportsicherung ausschalten:  
Halten Sie den Ein-/Ausschalter **7** gedrückt, bis die LED **6** dreimal rot aufblinkt. Im Display **8** erscheint das Symbol .

### 8.2 Reiseetui

Das Reiseetui **16** bietet Platz für die Zahnbürste **10** und 1 Zahnbürsten-Aufsatz **3**.

- Öffnen Sie das Reiseetui **16** durch Druck auf den Druckverschluss **17**.
- Schließen Sie das Reiseetui **16**, indem Sie den Deckel vorsichtig herunterdrücken, bis er hörbar einrastet.

## 9. Reinigen/Hygieneanforderungen



### GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Ziehen Sie vor jeder Reinigung der Ladestation **12** das USB-Netzteil **14** aus der Netzsteckdose.
- ⊙ Die Zahnbürste **10**, die Ladestation **12** und das USB-Netzteil **14** nicht ins Wasser tauchen! Die Ladestation **12** muss komplett trocken sein, ehe sie wieder an das USB-Netzteil **14** angeschlossen wird.

- Zum hygienischen Funktionserhalt der Zahnbürsten-Aufsätze **3** spülen Sie diese nach jedem Gebrauch gründlich ab und lassen sie trocknen.
- Einmal pro Woche nehmen Sie den Zahnbürsten-Aufsatz **3** ab und reinigen ihn mit warmem Wasser.
- Spülen Sie die Zahnbürste **10** ebenfalls ab und reiben Sie diese trocken.
- Die Ladestation **12**, das Reiseetui **16** und den Bürstenhalter **21** ggf. mit einem feuchten Tuch abwischen und trockenreiben.

## 10. Lagern

- Trennen Sie das Gerät vom Netz und lagern Sie es trocken.

## 11. Entsorgen

Der in diesem Gerät integrierte Akku darf nicht in den Hausmüll. Das Gerät muss mit dem eingebauten Akku fachgerecht entsorgt werden. Bei der Entsorgung des Gerätes ist an der zuständigen Entsorgungsstelle darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen integrierten Akku enthält. Der verwendete Akku ist ein Li-Ionen Akku. Die Abkürzung Li steht für das Element Lithium.



Li-Ionen

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder



Entsorgungsbetrieben abzugeben. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile.

Dieses Recycling-Symbol markiert z. B. einen Gegenstand oder Materialteile als für die Rückgewinnung wertvoll. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.



### Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

### Gerät entsorgen in Deutschland

In Deutschland sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

## 12. Problemlösungen

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Vielleicht ist es nur ein kleines Problem, das Sie selbst beheben können.



### GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren.

Fehler	Mögliche Ursachen/ Maßnahmen
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ist der Akku leer?</li> <li>• Ist die Transportsicherung aktiviert? Drücken Sie den Ein-/Ausschalter <b>7</b> so lange, bis die Zahnbürste <b>10</b> eingeschaltet wird.</li> </ul>
LED <b>6</b> blinkt nicht.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Ladestation <b>12</b> ist nicht mit dem Netz verbunden.</li> </ul>

## 13. Zahnbürsten-Aufsätze bestellen

Sie können die Zahnbürsten-Aufsätze **3** per Internet nachbestellen:

### Bestellung online

<https://shop.hoyerhandel.com/de/>

## 14. Technische Daten

Modell:	CZAOR 800 A2
<b>Zahnbürste</b>	
Schutzart:	IPX7 (geschützt gegen die Wirkungen beim zeitweiligen Untertauchen)
Akku:	1x 3,7 V === Li-Ion 800 mAh 2,96 Wh
Ladezeit:	ca. 3 Stunden
Betriebszeit:	ca. 90 min
<b>USB-Netzteil</b>	
Modellnummer:	M26EU050100
Netzspannung:	100 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Leistung:	5,0 W Stand-by: 0,1 W
Schutzklasse:	II <input type="checkbox"/>
Schutzart:	IP44 (spritzwassergeschützt)
<b>Ladestation</b>	
Eingang:	5,0 V === 1,0 A
Schutzart:	IPX7 (geschützt gegen die Wirkungen beim zeitweiligen Untertauchen)
<b>Reiseetui</b>	
Eingang:	5,0 V === 1,0 A
<b>Allgemein</b>	
LEDs:	RG 0
Umgebungsbedingungen:	10 °C bis 40 °C Luftfeuchtigkeit 40 bis 85 % relativ













## Informationen zu Batterien/ Akkus nach EU 2023/1542

Name / Handelsmarke des Herstellers	Shenzhen Bofuneng Battery Co.,Ltd. A Building, Chun Yang Industrial Park, Zhu Gu Shi Road, Wu Lian Community, Long Gang Street, Long Gang District, ShenZhen, P.R.China
Batterietyp	Li-Ion 14500 Chargennummer: 2543
Markenname	BFN
Die Konformitätserklärung wird herausgegeben unter der alleinigen Verantwortung von:	Shenzhen Bofuneng Battery Co.,Ltd.
Die genannte Batterie wurde in Übereinstimmung mit der EU-Verordnung EU2023/1542 produziert.	

## Netzadapter

Veröffentlichte Angaben	Wert und Genauigkeit	Einheit
Zhejiang Mootree Electronic Technology Co., Ltd. 91331127MA2E1A6T1D Floor 3, Plant 2, No.107, Xianglong Street Nanmingshan Street, Liandu District 323000 Lishui City, Zhejiang Province, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA	-	-
Modellkennung: M26EU050100	-	-
Eingangsspannung	100-240	V
Eingangswechselstrom- frequenz	50-60	Hz
Ausgangsspannung	5,0	V
Ausgangsstrom	1,0	A
Ausgangsleistung	5,0	W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	75,16	%
Effizienz bei geringer Last (10 %)	Nicht an- wendbar	%
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0,1	W

## Verwendete Symbole

	Schutzisolierung
	<b>G</b> eprüfte <b>S</b> icherheit: Geräte müssen den allgemein anerkannten Regeln der Technik genügen und gehen mit dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) konform. Gilt nicht für die Schweiz.
	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die EU-Konformität.
	Geräte mit diesem Zeichen dürfen nur im Haus betrieben (trockene Umgebung) werden.
	Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.
	Mit dem Recyclingsymbol (3 Pfeile) sind wiederverwertbare Materialien gekennzeichnet. Das Material kann durch die Recycling-Nummer in der Mitte (hier: 21) und/oder ein Kürzel (hier: PAP) spezifiziert werden.
	Gleichspannung
	Wechselspannung
	Das Netzteil hat die Energieeffizienzklasse 6.
	Es handelt sich um ein wiederverwertbares Produkt, das der erweiterten Herstellerverantwortung sowie der Abfalltrennung unterliegt.
	Mit der UKCA-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die Konformität für UK.
	Das Symbol kennzeichnet den Produkthersteller.

Technische Änderungen vorbehalten.

## 15. Garantie der HOYER Handel GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler.

**Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Leuchtmittel oder andere Teile, die aus Glas gefertigt sind.**

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer **IAN: 508855\_2507** und den Kassenbon als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer finden Sie auf dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Gerätes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) **508855\_2507** Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



## **Service-Center**

**DE** Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [hoyer@lidl.de](mailto:hoyer@lidl.de)

**AT** Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: [hoyer@lidl.at](mailto:hoyer@lidl.at)

**CH** Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: [hoyer@lidl.ch](mailto:hoyer@lidl.ch)

**IAN: 508855\_2507**



## **Lieferant**

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift **keine Serviceanschrift** ist.

Kontaktieren Sie zunächst das genannte Service-Center.

HOYER Handel GmbH

Kühnehöfe 12

22761 Hamburg


DEUTSCHLAND



# Contents

<b>1. Overview</b> .....	<b>19</b>
<b>2. Intended purpose</b> .....	<b>20</b>
<b>3. Safety information</b> .....	<b>20</b>
<b>4. Items supplied</b> .....	<b>22</b>
<b>5. Charging the battery</b> .....	<b>23</b>
5.1 Charging on the battery charger .....	23
5.2 Charging in the travel case .....	23
<b>6. Toothbrush heads</b> .....	<b>23</b>
<b>7. Operation</b> .....	<b>24</b>
7.1 Modes .....	24
7.2 Brushing teeth .....	24
<b>8. Transport when travelling</b> .....	<b>25</b>
8.1 Transport lock .....	25
8.2 Travel case .....	25
<b>9. Cleaning/Hygiene requirements</b> .....	<b>26</b>
<b>10. Storage</b> .....	<b>26</b>
<b>11. Disposal</b> .....	<b>26</b>
<b>12. Trouble-shooting</b> .....	<b>27</b>
<b>13. Ordering toothbrush heads</b> .....	<b>27</b>
<b>14. Technical specifications</b> .....	<b>27</b>
<b>15. Warranty of the HOYER Handel GmbH</b> .....	<b>29</b>

# 1. Overview

- 1** Brush head
- 2** Indicator bristles
- 3** Toothbrush head (replaceable)
- 4** Marking ring
- 5** Peg of the toothbrush
- 6** LED:
  - is lit white after switching on
  - is lit red when pressure too high
  - flashes 3x red when the transport lock is switched on
  - flashes 3x red when switching the transport lock on/off
- 7**  On/off switch + switching on and off transport lock
- 8** Display
- 9** Function button
- 10** Toothbrush
- 11** Peg of the battery charger
- 12** Battery charger
- 13** Charger cable and USB Type A plug
- 14** USB power adapter
- 15** USB charger cable Type A to Type C
- 16** Travel case
- 17** Pressure cap
- 18** Charging indicator light
- 19** USB port Type C
- 20** Protective cap for toothbrush head holder
- 21** Toothbrush head holder

## **Thank you for your trust!**

Congratulations on the purchase of your new electric toothbrush.

For safe handling of the device and in order to get to know the entire range of features:

- **Read these operating instructions thoroughly prior to initial use.**
- **Above all, observe the safety information!**
- **The device should only be used as described in these operating instructions.**
- **Keep this copy of the operating instructions for reference.**
- **If you pass the device on to someone else, please include this copy of the operating instructions. The operating instructions are a part of the product.**

We hope you enjoy using your new electric toothbrush!

All brand and manufacturer names are the property of their respective owners. They are specified solely in order to simplify the explanation of the points illustrated.

## **2. Intended purpose**

The electric toothbrush is intended solely for tooth cleaning and oral hygiene in humans. The device is designed for private, domestic use. This device must not be used for commercial purposes.

## **3. Safety information**

### **Warnings**

If necessary, the following warnings are used in these operating instructions:




**DANGER!** High risk: failure to observe this warning may result in injury to life and limb.

**WARNING!** Moderate risk: failure to observe this warning may result in injury or serious material damage.

**CAUTION:** low risk: ignoring this warning may result in minor injuries or damage to property.

**NOTE:** circumstances and specifics that must be observed when handling the device.

## **Instructions for safe operation**

- ⊙ This device can be used by children and people with restricted physical, sensory or intellectual abilities or people without adequate experience and/or understanding, if they are supervised or instructed on how to use this device and if they are aware of the resulting hazards. Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless they are supervised.
- ⊙ Children must not play with the device.
-  ⊙ The battery charger and the travel case may not be used for charging in the shower, bathtub or over washbasins filled with water.
- ⊙ Only charge the battery using the original accessories supplied (battery charger, travel case, USB power adapter, USB charger cable).
- ⊙ This device contains a battery that cannot be replaced.



### **DANGER for children!**

- ⊙ Packing materials are not children's toys. Children should not be allowed to play with the plastic bags: there is a risk of suffocation.



### **DANGER to and from pets and livestock!**

- ⊙ Electrical devices can represent a danger to pets and livestock. In addition, animals can also cause damage to the device. For this reason you should keep animals away from electrical devices at all times.



### **DANGER! Risk of electric shock due to moisture!**

- ⊙ The toothbrush, battery charger, USB power adapter and USB charger cable must not be immersed in water or other liquids.
- ⊙ Protect the device from moisture, water drops and water splashes: failure to observe this instruction may result in an electric shock hazard.

- ⊙ Never touch the device with wet hands.
- ⊙ Make sure that the surface under the device is dry.
- ⊙ If the battery charger does fall into water, unplug the USB power adapter immediately and only then remove the battery charger. In this case do not use the battery charger again, but have it checked by a specialist workshop.



### **DANGER! Risk of electric shock!**

- ⊙ The installation of a residual current device with a nominal trip current not exceeding 30 mA in the building wiring offers additional protection. Contact a skilled electrician in this regard.
- ⊙ Do not operate the device if the device, the battery charger, the charger cable or the USB power adapter are visibly damaged or if the device has been dropped.
- ⊙ Only connect the USB power adapter to a properly installed and easily accessible

wall socket, whose voltage corresponds to the specifications on the rating plate. The wall socket must still be easily accessible after the device is plugged in.

- ⊙ The hand unit of the toothbrush must only be charged using the battery charger supplied, or in the travel case with the USB power adapter.
- ⊙ Ensure that the charger cable cannot be caught or crushed, and that it cannot be damaged by sharp edges or hot points.
- ⊙ To fully disconnect the battery charger from the power supply, pull out the USB power adapter.
- ⊙ Unplug the USB power adapter from the wall socket:
  - when a malfunction occurs
  - when you are not using the device
  - before you clean the device
  - during thunderstorms
- ⊙ In order to avoid any hazards, do not make modifications to the device. Repairs must be carried out by a specialist workshop or the Service Centre.
- ⊙ When using an extension cable, this must correspond to the applicable safety regulations.



### **DANGER from batteries!**

- ⊙ Protect the battery against mechanical damages. **Fire hazard!**
- ⊙ Do not expose the device to direct sunshine or heat. Use the device only in the temperature range from +10 °C to +40 °C. Only charge the battery within this temperature range.
- ⊙ The battery must be charged only with the original accessories (battery charger, travel case, USB charger cable, USB power adapter) supplied.
- ⊙ Should the electrolyte solution leak out of the battery, avoid contact with eyes, mucous membranes and skin. Rinse immediately with plenty of clean water

and consult a doctor. The electrolyte solution can cause irritation.

- ⊙ The device is provided with a lithium ion battery.
  - The battery cannot be removed!
  - This device must not be opened!
  - The device with the installed battery must be disposed of properly.

### **CAUTION**

- ⊙ Users could possibly experience mild bleeding of the gums during the first days of electric toothbrush usage. Should the bleeding continue over several days, a dentist should be consulted.
- ⊙ Exert only light pressure when brushing to prevent damage to the gums and to increase the service life of the bristles.

## **4. Items supplied**

- 1 toothbrush **10**
- 2 toothbrush heads **3**
- 1 battery charger **12**
- 1 USB power adapter **14**
- 1 USB charger cable Type A to Type C **15**
- 1 travel case **16**
- 1 toothbrush head holder **21** with protective cap **20**
- 1 copy of the short manual (included)
- 1 copy of the operating instructions (online)

- Remove all packing material.
- Check that the device is undamaged.

## 5. Charging the battery

---

### NOTES:

- Fully charge the battery before using it for the first time.
  - It takes approx 3 hours to fully charge the battery.
  - The toothbrush **10** cannot be switched on during the charging process.
  - Place the toothbrush **10** on the peg of the battery charger **11** after use. This ensures that the toothbrush **10** always works at full power. The battery is not damaged by regular charging.
- 

### 5.1 Charging on the battery charger

1. Insert the USB Type A plug of the charger cable **13** into the USB power adapter **14**.
2. Plug the USB power adapter **14** into a suitable wall socket. The wall socket must still be easily accessible after connection.
3. Place the switched-off toothbrush **10** onto the peg of the battery charger **11**.
  - The LED **6** flashes white.
  - The charging state of the battery is shown on the display **8** for a short time with a symbol and value in %.
4. The LED **6** goes out when the battery is fully charged.

### 5.2 Charging in the travel case

The toothbrush **10** can also be charged in the travel case **16**.

1. Place the toothbrush **10** in the travel case **16**.

2. Insert the USB Type A plug of the USB charger cable **15** into the USB power adapter **14**.
3. Insert the USB Type C plug of the USB charger cable **15** into the USB port Type C **19** on the travel case **16**.
4. Plug the USB power adapter **14** into a suitable wall socket. The wall socket must still be easily accessible after connection.
  - The LED **6** flashes white.
  - The charging state of the battery is shown on the display **8** for a short time with a symbol and % value.
  - The charging indicator light **18** on the travel case flashes green.
5. When the battery is fully charged, the charging indicator light **18** and the LED **6** go out.

## 6. Toothbrush heads

The items supplied include 2 toothbrush heads **3**.

The various marking rings **4** allow you to assign the toothbrush heads **3** to different family members.

- Take a toothbrush head **3** and slide it onto the peg of the toothbrush **5**.
- In order to remove, carefully pull the toothbrush head **3** off upwards.
- The indicator bristles **2** on the brush head **1** slowly lose their colour during use. The decolouration shows when the toothbrush heads **3** should be replaced.

---

**NOTE:** we recommend that you replace the toothbrush heads **3** every 3 months or after infections (see "Ordering toothbrush heads" on page 27).

---





## 7. Operation



### CAUTION:

- ⊙ Users could possibly experience mild bleeding of the gums during the first days of electric toothbrush usage. Should the bleeding continue over several days, a dentist should be consulted.
- ⊙ If you have had dental surgery in the last two months, consult a dentist before using the toothbrush.
- ⊙ Exert only light pressure when brushing to prevent damage to the gums and to increase the service life of the bristles.

### 7.1 Modes

The toothbrush **10** has 6 different modes. Depending on the desired mode, press the function button **9** several times until the corresponding symbol appears on the display **8**:


Symbol	Mode
 Clean	<b>Normal</b> For a thorough cleaning of teeth and gums
 Sensitive	<b>Sensitive</b> Gentle brushing for cleaning teeth with sensitive gums
 Massage	<b>Massage</b> Pulsating brushing to massage your gums
 Deep Cleaning	<b>Deep cleaning</b> For an especially thorough cleaning of teeth and gums

Symbol	Mode
 Brighten	<b>Brighten</b> For a thorough cleaning of teeth and gums and to brighten the teeth
 Tongue Cleaning	<b>Tongue cleaning</b> For cleaning the tongue. Gently guide the toothbrush head <b>3</b> over the tongue.

### 7.2 Brushing teeth

1. Remove the toothbrush **10** from the battery charger **12**.

**or**


Press the on/off switch  **7** or the function button **9** of the switched-off toothbrush once.

The symbol of the currently selected mode is shown on the display.

2. If necessary, press the function button **9** repeatedly until the symbol of the desired mode appears on the display **8**.
3. Moisten the bristles, squeeze some toothpaste on and switch on the toothbrush **10** when the brush head **1** is already in your mouth.
4. Slowly guide the brush head **1** from tooth to tooth without exerting too much pressure. Carefully clean all tooth surfaces, the inner surfaces of the teeth and the tooth edges.

**Figure A:** the recommended brushing time is at least 2 minutes, divided up into 30-second periods for each area of the mouth (bottom right, bottom left, top right, top left). The toothbrush indicates these intervals by brief interruptions.

- Two short interruptions signal a time interval of 30 seconds.
- Four short interruptions signal a time interval of 2 minutes.

- With a brushing time of 4 minutes, you can also divide the mouth areas into the inside and outside.
- Brush your teeth until they feel clean. You can stop the brushing cycle at any time by pressing the on/off switch  **7**.

---

**NOTE:** if the brush head **1** is pressed against the teeth too hard, the LED **6** lights up red. You should then reduce the pressure.

---

5. At the end of the 4-minute cycle, the toothbrush switches off automatically. Remove the brush head **1** from the mouth only when the toothbrush **10** has been switched off. The current charging state of the battery is briefly shown on the display.

---

**NOTES:**

- We recommend that you replace the toothbrush heads **3** every 3 months or after infections (see “Ordering toothbrush heads” on page 27).
  - The indicator bristles **2** on the brush head **1** slowly lose their colour during use. The decolouration shows when the toothbrush heads **3** should be replaced.
- 

## 8. Transport when travelling






### 8.1 Transport lock

---

**NOTE:** charging on the battery charger **12** or in the travel case **16** cancels the transport lock.

---

To secure the toothbrush **10** against accidentally being switched on, activate the transport lock.

- Switching on the transport lock:  
If necessary, switch off the toothbrush **10**. Wait until the indicator on the display **8** goes out. Hold down the on/off switch  **7** of the switched-off toothbrush until the LED **6** flashes red three times. The display **8** will show the symbol .
- If you try to switch on the toothbrush **10** with the transport lock activated, the LED **6** will flash red. The display **8** will show the symbol .
- Switching off the transport lock:  
Hold down the on/off switch  **7** until the LED **6** flashes red three times. The display **8** will show the symbol .

### 8.2 Travel case

The travel case **16** offers space for the toothbrush **10** and 1 toothbrush head **3**.

- Open the travel case **16** by pressing on the pressure cap **17**.
- Close the travel case **16** by carefully pressing the lid down until it audibly clicks into place.

## 9. Cleaning/Hygiene requirements



### **DANGER! Risk of electric shock!**

- ⊙ Before cleaning the battery charger **12**, pull the USB power adapter **14** out from the mains socket.
  - ⊙ Do not immerse the toothbrush **10**, the battery charger **12** or the USB power adapter **14** in water! The battery charger **12** must be completely dry before it is reconnected to the USB power adapter **14**.
- 
- To ensure the hygienic functionality of the toothbrush heads **3** they must be rinsed thoroughly after every use and allowed to dry.
  - Remove the toothbrush head **3** once per week and clean it in hot water.
  - Rinse the toothbrush **10** as well and wipe it dry.
  - Wipe the battery charger **12**, the travel case **16** and the toothbrush head holder **21** with a damp cloth if necessary and rub it dry.

## 10. Storage

- Disconnect the device from the power supply and store it in a dry location.

## 11. Disposal

The battery integrated into this device must not be disposed of in household waste. The device must be disposed of properly with the battery installed.



Li-ions

This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EC. The symbol showing a wheelie bin crossed through indicates that the product requires separate refuse collection in the European Union. This applies to the product and all accessories marked with this symbol. Products marked as such may not be discarded with normal domestic waste, but must be taken to a collection point for recycling electrical and electronic devices.



This recycling symbol marks e.g. an object or parts of the material as valuable for recycling. Recycling helps to reduce the consumption of raw materials and protect the environment.



### **Packaging**

When disposing of the packaging, make sure you comply with the environmental regulations applicable in your country.

## 12. Trouble-shooting

If your device fails to function as required, please try this checklist first. Perhaps there is only a minor problem, and you can solve it yourself.



**DANGER! Risk of electric shock!**

- ⊙ Do not attempt to repair the device yourself under any circumstances.

Fault	Possible causes / Action
The device cannot be switched on.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Is the battery empty?</li> <li>• Is the transport lock activated? Press the on/off switch <b>7</b> until the toothbrush <b>10</b> is switched on.</li> </ul>
The LED <b>6</b> does not flash.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The battery charger <b>12</b> is not connected to the mains power supply.</li> </ul>

## 13. Ordering toothbrush heads

You can order additional toothbrush heads **3** on the internet:

**Ordering online**

<https://shop.hoyerhandel.com/gb/>

## 14. Technical specifications

Model:	CZAOR 800 A2
<b>Toothbrush</b>	
Protection type:	IPX7 (protected against the effects of temporary immersion)
Battery:	1x 3.7 V $\equiv$ Li-ion 800 mAh 2.96 Wh
Charging time:	approx. 3 hours
Operating time:	approx. 90 min
<b>USB power adapter</b>	
Model number:	M26EU050100
Mains voltage:	100 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Power rating:	5.0 W Standby: 0.1 W
Protection class:	II <input type="checkbox"/>
Protection type:	IP44 (splash-proof)
<b>Battery charger</b>	
Input:	5.0 V $\equiv$ 1.0 A
Protection type:	IPX7 (protected against the effects of temporary immersion)
<b>Travel case</b>	
Input:	5.0 V $\equiv$ 1.0 A
<b>General</b>	
LEDs:	RG 0
Ambient conditions:	10 °C to 40 °C humidity 40 up to 85 % relative













**Information on batteries/re-chargeable batteries according to EU 2023/1542**

Name / trade-mark of the manufacturer	Shenzhen Bofuneng Battery Co.,Ltd. A Building, Chun Yang Industrial Park, Zhu Gu Shi Road, Wu Lian Community, Long Gang Street, Long Gang District, ShenZhen, P.R.China
Battery type	Li-ion 14500 Batch number: 2543
Brand name	BFN
The declaration of conformity is issued under the sole responsibility of:	Shenzhen Bofuneng Battery Co.,Ltd.
The mentioned battery was produced in accordance with EU Regulation EU2023/1542.	

**Power adapter**

Published data	Value and accuracy	Unit
Zhejiang Mootree Electronic Technology Co., Ltd. 91331127MA2E1A6T1D Floor 3, Plant 2, No.107, Xianglong Street Nanmingshan Street, Liandu District 323000 Lishui City, Zhejiang Province, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA	-	-
Model identification: M26EU050100	-	-
Input voltage	100-240	V
Input AC frequency	50-60	Hz
Output voltage	5.0	V
Output current	1.0	A
Output power	5.0	W
Average efficiency in operation	75.16	%
Efficiency at low load (10 %)	Not applicable	%
Power consumption at no load	0.1	W

## Symbols used

	Double insulation
	<b>Geprüfte Sicherheit</b> (certified safety): devices must comply with the generally acknowledged rules of technology and the German Product Safety Act (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG). (Not for UK)
	With the CE marking, HOYER Handel GmbH declares the conformity with EU guidelines.
	Devices with this symbol may only be operated indoors (dry environment).
	This symbol reminds you to dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.
	Recyclable materials are marked with the recycling symbol (3 arrows). The material can be specified by the recycling number in the centre (here: 21) and/or an abbreviation (here: PAP).
	Direct current
	AC voltage
	The power unit has the energy efficiency class 6.
	It is a recyclable product which is subject to an extended producer responsibility and for which the rules of waste separation apply.
	With the UKCA marking, HOYER Handel GmbH declares that the product is in conformity with the UKCA requirements.
	The symbol identifies the product manufacturer.

Subject to technical modifications.

## 15. Warranty of the HOYER Handel GmbH

Dear Customer,

your device is provided with a 3 year warranty starting with the purchase date. In the event of product defects, you are entitled to statutory rights against the vendor. These statutory rights are not restricted by our warranty presented in the following.

### Warranty conditions

The warranty period starts with the purchase date. Please keep the original purchase receipt in a safe place. This document is required to verify the purchase.

If within three years from the purchase date of this product a material or factory defect occurs, the product will be repaired or replaced by us – at our discretion – free of charge to you, or the purchase price will be refunded. This warranty implies that within the period of three years the defective device and the purchase receipt are presented, including a brief written description of the defect and the time it occurred.

If the defect is covered by our warranty, the repaired or a new product will be returned to you. No new warranty period starts with a repair or replacement of the product.

### Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not extended when the warranty has been claimed. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages and defects already existing at the time of purchase must be reported immediately upon unpacking. Repairs arising after the expiration of the warranty period are subject to a charge.

### Warranty coverage

The device was produced carefully according to strict quality guidelines and tested diligently prior to delivery.

The warranty applies to material or factory defects.

**Excluded from the warranty are wear parts subject to normal wear and damages to fragile parts, e.g. switches, lamps or other parts manufactured from glass.**

This warranty expires if the product is damaged, not used as intended or not serviced. For the proper operation of the product, all instructions listed in the operating instructions must be observed carefully. Any form of use and handling that is advised against in the operating instructions or warned against must always be avoided.

The product is only intended for private and not for commercial use. In the case of incorrect and improper treatment, use of force and interventions not performed by our authorised Service Centre, the warranty shall cease.

### **Handling in case of a warranty claim**

In order to ensure prompt processing of your matter, please observe the following notes:

- Please keep the article number **IAN: 508855\_2507** and the purchase receipt as a purchase verification for all inquiries.
- The article number can be found on the rating plate, an engraving, the title page of your instructions (in the bottom left), or as a label on the rear or underside of the device.
- If faulty operation or other defects occur, first contact the Service Centre listed in the following by **telephone** or **email**.
- Then, you are able to send a product reported as defective free of charge to the service address specified to you, including the purchase receipt and the information on the defect and when it occurred.

At [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) you can download this and many other manuals, product videos and installation software.



This QR code takes you directly to the Lidl Service website ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), where you can enter the article number (IAN) **508855\_2507** to open your user instructions.



### **Service Centre**

**GB** Service Great Britain  
Tel.: 0800 404 7657  
E-Mail: [hoyer@lidl.co.uk](mailto:hoyer@lidl.co.uk)

**IE** Service Ireland  
Tel.: 1800 101010  
E-Mail: [hoyer@lidl.ie](mailto:hoyer@lidl.ie)

**MT** Service Malta  
Tel.: 80062230  
E-Mail: [hoyer@lidl.com.mt](mailto:hoyer@lidl.com.mt)

**IAN: 508855\_2507**



## **Supplier**


Please note that the following address is **no service address**. First contact the aforementioned Service Centre.

HOYER Handel GmbH  
Kühnhöfe 12  
22761 Hamburg  
GERMANY

# Sommaire

<b>1. Aperçu de l'appareil</b> .....	<b>33</b>
<b>2. Utilisation conforme</b> .....	<b>34</b>
<b>3. Consignes de sécurité</b> .....	<b>34</b>
<b>4. Éléments livrés</b> .....	<b>37</b>
<b>5. Recharger la batterie</b> .....	<b>37</b>
5.1 Chargement sur la station de rechargement .....	37
5.2 Chargement dans l'étui de voyage .....	37
<b>6. Embouts de brosse à dents</b> .....	<b>38</b>
<b>7. Utilisation</b> .....	<b>38</b>
7.1 Modes .....	38
7.2 Brossage des dents .....	39
<b>8. Départ en voyage</b> .....	<b>40</b>
8.1 Sécurité de transport .....	40
8.2 Étui de voyage .....	40
<b>9. Nettoyage/Exigences relatives à l'hygiène</b> .....	<b>40</b>
<b>10. Rangement</b> .....	<b>40</b>
<b>11. Élimination</b> .....	<b>41</b>
<b>12. Dépannage</b> .....	<b>41</b>
<b>13. Commander des embouts de brosse à dents</b> .....	<b>42</b>
<b>14. Caractéristiques techniques</b> .....	<b>42</b>
<b>15. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la France</b> .....	<b>45</b>
<b>16. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la Belgique et la Suisse</b> .....	<b>48</b>

# 1. Aperçu de l'appareil

- 1 Tête de brossage
- 2 Poils de brosse indicateurs
- 3 Embout de brosse à dents (remplaçable)
- 4 Anneau de repère
- 5 Broche de la brosse à dents
- 6 DEL :
  - s'allume en blanc après la mise en marche
  - s'allume en rouge quand la pression est trop forte
  - clignote 3x en rouge lorsque la sécurité de transport est activée
  - clignote 3x en rouge lors de la mise en marche/de l'arrêt de la sécurité de transport
- 7  Interrupteur Marche/Arrêt + mise en marche et arrêt de la sécurité de transport
- 8 Écran
- 9 Bouton de fonction
- 10 Brosse à dents
- 11 Broche de la station de rechargement
- 12 Station de rechargement
- 13 Câble de rechargement et connecteur USB Type-A
- 14 Bloc d'alimentation USB
- 15 Câble de rechargement USB Type-A vers Type-C
- 16 Étui de voyage
- 17 Fermeture à pression
- 18 Voyant lumineux de chargement
- 19 Port USB Type-C
- 20 Capuchon de protection pour porte-brosse à dents
- 21 Porte-brosse à dents

## **Merci beaucoup pour votre confiance !**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvelle brosse à dents électrique. Pour manipuler l'appareil en toute sécurité et vous familiariser avec l'ensemble de ses fonctionnalités :

- **Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première mise en service.**
- **Respectez en priorité les consignes de sécurité !**
- **L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins décrites dans ce mode d'emploi.**
- **Conservez ce mode d'emploi.**
- **Si vous transmettez l'appareil à un tiers, n'oubliez pas d'y joindre ce mode d'emploi. Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit.**

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouvelle brosse à dents électrique !

Tous les noms de marques et de fabricants cités restent la propriété de leurs détenteurs. Leur utilisation sert uniquement à simplifier les situations exposées.

## **2. Utilisation conforme**

La brosse à dents électrique est conçue uniquement pour nettoyer les dents et assurer l'hygiène buccale d'humains. L'appareil est conçu pour un usage domestique. Cet appareil ne peut pas être utilisé à des fins professionnelles.

## **3. Consignes de sécurité**

### **Avertissements**

Les avertissements suivants sont utilisés, si nécessaire, dans le présent mode d'emploi :




**DANGER !** Risque élevé : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures graves, voire la mort.

**AVERTISSEMENT !** Risque moyen : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures ou des dommages matériels graves.

**ATTENTION :** risque faible : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures légères ou entraîner des dommages matériels.

**REMARQUE :** faits et particularités dont il faut tenir compte en manipulant l'appareil.

## **Instructions pour une utilisation en toute sécurité**

- ⊙ Cet appareil ne peut être utilisé ni par des enfants ni par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et/ou de connaissance que lorsqu'ils sont surveillés ou qu'ils ont été informés de l'utilisation sûre de l'appareil et ont compris les risques qui en résultent. Les enfants ne doivent pas effectuer le nettoyage ni l'entretien normal de cet appareil, sauf sous surveillance.
- ⊙ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
-  ⊙ La station de rechargement et l'étui de voyage ne doivent pas être rechargés sous la douche, dans la baignoire ou au-dessus d'un lavabo rempli d'eau.
- ⊙ Rechargez la batterie uniquement avec les accessoires d'origine fournis (station de rechargement, étui de voyage, bloc d'alimentation USB, câble de rechargement USB).
- ⊙ Cet appareil contient une batterie qui ne peut pas être remplacée.



### **DANGER pour les enfants !**

- ⊙ Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sachets en plastique. Ceux-ci présentent un risque d'asphyxie.



### **DANGER pour et provoqué par les animaux domestiques et d'élevage !**

- ⊙ Les appareils électriques peuvent présenter des dangers pour les animaux domestiques et d'élevage. De plus, ceux-ci peuvent endommager l'appareil. Maintenez par conséquent les animaux éloignés des appareils électriques.



### **DANGER ! Risque d'électrocution en raison de l'humidité !**

- ⊙ La brosse à dents, la station de rechargement, le bloc d'alimentation USB et le câble de rechargement USB ne

doivent pas être plongés dans l'eau ni dans d'autres liquides.

- ⊙ Protégez l'appareil contre l'humidité, les gouttes et les projections d'eau : le non-respect de cette précaution risque de provoquer une décharge électrique.
- ⊙ N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- ⊙ Veillez à ce que le support situé sous l'appareil soit sec.
- ⊙ En cas de chute de la station de rechargement dans l'eau, retirez immédiatement le bloc d'alimentation USB avant de retirer la station de rechargement. Dans ce cas, cessez d'utiliser la station de rechargement, faites-la vérifier par un atelier spécialisé.



### **DANGER ! Risque d'électrocution !**

- ⊙ Le montage d'un disjoncteur différentiel à courant de défaut avec un courant de déclenchement nominal inférieur ou égal à 30 mA dans l'installation domes-

tique offre une protection supplémentaire.

Adressez-vous pour cela à votre électricien installateur.

- ⊙ Ne mettez pas l'appareil en marche si l'appareil, la station de rechargement, le câble de rechargement ou le bloc d'alimentation USB présentent des dommages visibles ou si l'appareil a déjà subi une chute.
- ⊙ Raccordez uniquement le bloc d'alimentation USB à une prise de courant correctement installée et facilement accessible dont la tension correspond aux indications de la plaque signalétique. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible.
- ⊙ Chargez la brosse à dents uniquement sur la station de rechargement fournie avec la brosse à dents ou dans l'étui de voyage avec le bloc d'alimentation USB.
- ⊙ Évitez toute détérioration du câble de rechargement par coincement ou écrasement ou par des arêtes vives ou des surfaces brûlantes.
- ⊙ Pour couper complètement l'alimentation secteur de la station de rechargement, débranchez le bloc d'alimentation USB.
- ⊙ Débranchez le bloc d'alimentation USB de la prise de courant :
  - lorsqu'une panne survient
  - quand vous n'utilisez pas l'appareil
  - avant de nettoyer l'appareil
  - en cas d'orage
- ⊙ Afin d'éviter tout risque d'accident, n'effectuez aucune modification au niveau de l'appareil. Confiez les réparations uniquement à un atelier spécialisé ou au centre de service.
- ⊙ Si vous utilisez une rallonge, cette dernière doit être conforme aux exigences de sécurité en vigueur.



## **DANGER ! Risque lié à la batterie !**

- ⊙ Protégez la batterie des dommages mécaniques. **DANGER ! Risque d'incendie !**
- ⊙ N'exposez pas l'appareil directement au soleil ou à la chaleur. N'utilisez l'appareil que dans la plage de température de +10 °C à +40 °C. De même, ne chargez la batterie que dans cette plage de température.
- ⊙ Rechargez la batterie uniquement avec l'accessoire d'origine fourni (station de rechargement, étui de voyage, câble de rechargement USB, bloc d'alimentation USB).
- ⊙ Si de la solution électrolytique s'écoule de la batterie, évitez le contact avec les yeux, les muqueuses et la peau. Rincez immédiatement les zones concernées abondamment à l'eau claire et consultez un médecin. La solution électrolytique peut provoquer des irritations.
- ⊙ L'appareil contient une batterie au lithium-ion.
  - La batterie ne peut pas être retirée !
  - Cet appareil ne doit pas être ouvert !
  - L'appareil doit être éliminé de manière conforme avec sa batterie intégrée.

## **ATTENTION**

- ⊙ Lors des premiers jours d'utilisation d'une brosse à dents électrique, des saignements des gencives peuvent survenir chez certaines personnes. Si les saignements perdurent, il faut consulter un dentiste.
- ⊙ Évitez d'exercer une pression excessive lors du brossage afin de ne pas blesser les gencives et de prolonger la durée de vie des brosses.

## 4. Éléments livrés

- 1 brosse à dents **10**
- 2 embouts de brosse à dents **3**
- 1 station de recharge **12**
- 1 bloc d'alimentation USB **14**
- 1 câble de recharge USB Type-A vers Type-C **15**
- 1 étui de voyage **16**
- 1 porte-brosse à dents **21** avec capuchon de protection **20**
- 1 notice succincte (jointe)
- 1 mode d'emploi (en ligne)

- Enlevez tout le matériel d'emballage.
- Vérifiez que l'appareil est en bon état.

## 5. Recharger la batterie

### REMARQUE :

- Chargez complètement la batterie avant la première utilisation.
- Le chargement complet de la batterie dure env. 3 heures.
- Ne pas allumer la brosse à dents **10** pendant le chargement.
- Après utilisation, posez la brosse à dents **10** sur la broche de la station de recharge **11**. Vous disposez ainsi toujours de la pleine performance de la brosse à dents **10**. Le chargement régulier n'endommage pas la batterie.

### 5.1 Chargement sur la station de recharge

1. Branchez le connecteur USB Type-A du câble de recharge **13** sur le bloc d'alimentation USB **14**.
2. Branchez le bloc d'alimentation USB **14** à une prise de courant adaptée. Après avoir branché l'appareil, la

prise de courant doit rester facilement accessible à tout moment.

3. Posez la brosse à dents **10** éteinte sur la broche de la station de recharge **11**.
  - La DEL **6** clignote en blanc.
  - Le niveau de charge de la batterie s'affiche brièvement à l'écran **8** avec un symbole et une valeur en %.
4. La DEL **6** s'éteint une fois la batterie entièrement rechargée.

### 5.2 Chargement dans l'étui de voyage

La brosse à dents **10** peut aussi être rechargée dans l'étui de voyage **16**.

1. Placez la brosse à dents **10** dans l'étui de voyage **16**.
2. Branchez le connecteur USB Type-A du câble de recharge USB **15** sur le bloc d'alimentation USB **14**.
3. Branchez le connecteur USB Type-C du câble de recharge USB **15** sur le port USB Type-C **19** de l'étui de voyage **16**.
4. Branchez le bloc d'alimentation USB **14** à une prise de courant adaptée. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible à tout moment.
  - La DEL **6** clignote en blanc.
  - Le niveau de charge de la batterie s'affiche brièvement à l'écran **8** avec un symbole et une valeur en %.
  - Le voyant lumineux de chargement **18** de l'étui de voyage clignote en vert.
5. Une fois la batterie entièrement chargée, le voyant lumineux de chargement **18** et la DEL **6** s'éteignent.

## 6. Embouts de brosse à dents

La brosse est fournie avec 2 embouts de brosse à dents **3**.

Les anneaux de repère **4** de différentes couleurs vous permettront d'attribuer les embouts de brosse à dents **3** aux différents membres de la famille.

- Prenez un embout de brosse à dents **3** et insérez-le sur la broche de la brosse à dents **5**.
- Pour retirer l'embout de brosse à dents **3**, tirez-le avec précaution vers le haut.
- L'utilisation de la brosse entraîne une décoloration lente des poils de brosse indicateurs **2** situés sur la tête de brosse **1**. La décoloration indique le moment approprié pour remplacer l'embout de brosse à dents **3**.

**REMARQUE :** il est recommandé de changer les embouts de brosse à dents **3** tous les 3 mois ou après des infections (voir « Commander des embouts de brosse à dents » à la page 42).

## 7. Utilisation

### ATTENTION :

- ⊙ Lors des premiers jours d'utilisation d'une brosse à dents électrique, des saignements des gencives peuvent survenir chez certaines personnes. Si les saignements perdurent, il faut consulter un dentiste.
- ⊙ Si vous avez subi une intervention de chirurgie dentaire au cours des deux derniers mois, demandez conseil à un dentiste avant d'utiliser la brosse à dents.

- ⊙ Evitez d'exercer une pression excessive lors du brossage afin de ne pas blesser les gencives et de prolonger la durée de vie des brosses.

## 7.1 Modes

La brosse à dents **10** dispose de 6 modes différents. Selon le mode désiré, appuyez plusieurs fois sur le bouton de fonction **9** jusqu'à ce que le symbole correspondant s'affiche à l'écran **8** :

Symbole	Mode
 Clean	<b>Normal</b> Pour un nettoyage minutieux des dents et des gencives
 Sensitive	<b>Sensible</b> Brossage souple pour le nettoyage des dents en cas de gencives sensibles
 Massage	<b>Massage</b> Brossage pulsant pour masser les gencives
 Deep Cleaning	<b>Nettoyage en profondeur</b> Pour un nettoyage très minutieux des dents et des gencives
 Brighten	<b>Blanchiment</b> Pour un nettoyage minutieux des dents et des gencives ainsi que pour le blanchiment des dents
 Tongue Cleaning	<b>Nettoyage de la langue</b> Pour le nettoyage de la langue. Passez doucement l'embout de brosse à dents <b>3</b> sur la langue.

## 7.2 Brossage des dents

1. Retirez la brosse à dents **10** de la station de rechargement **12**.

**ou**

Appuyez 1 fois sur l'interrupteur Marche/Arrêt **7** ou sur le bouton de fonction **9** de la brosse à dents éteinte.

Le symbole du mode actuellement sélectionné s'affiche sur l'écran.

2. Selon le mode désiré, appuyez plusieurs fois sur le bouton de fonction **9** jusqu'à ce que le symbole correspondant s'affiche à l'écran **8**.
3. Mouillez la brosse, mettez-y du dentifrice et démarrez la brosse à dents **10** lorsque la tête de brossage **1** est dans la bouche.
4. Sans trop appuyer, passez la tête de brossage **1** lentement d'une dent à l'autre. Ce faisant, nettoyez soigneusement toute la surface des dents, les faces intérieures et les bords.

**Figure A :** la durée de brossage recommandée est d'au moins 2 minutes divisée en laps de 30 secondes par zone de bouche (en bas à droite, en bas à gauche, en haut à droite, en haut à gauche). La brosse à dents signale ces intervalles de temps par de brèves interruptions.

- Deux brèves interruptions correspondent à un intervalle de 30 secondes.
- Quatre brèves interruptions correspondent à un intervalle de 2 minutes.
- Pour une durée de brossage de 4 minutes, vous pouvez aussi diviser les zones de la bouche entre l'intérieur et l'extérieur.
- Brossez vos dents jusqu'à ce qu'elles vous semblent propres. Vous pouvez interrompre le brossage à tout moment en appuyant sur l'interrupteur Marche/Arrêt **7**.

---

**REMARQUE :** si la pression de la tête de brossage **1** sur les dents est trop forte, la DEL **6** s'allume en rouge. Si c'est le cas, réduisez la pression.

---

5. À la fin d'un cycle de 4 minutes, la brosse à dents s'éteint automatiquement. Ne retirez la tête de brossage **1** de la bouche que lorsque la brosse à dents **10** est arrêtée. Le niveau de charge de la batterie s'affiche brièvement à l'écran.

---

### REMARQUE :




- Il est recommandé de changer les embouts de brosse à dents **3** tous les 3 mois ou après des infections (voir « Commander des embouts de brosse à dents » à la page 42).
  - L'utilisation de la brosse entraîne une décoloration lente des poils de brosse indicateurs **2** situés sur la tête de brossage **1**. La décoloration indique le moment approprié pour remplacer l'embout de brosse à dents **3**.
-

## 8. Départ en voyage

### 8.1 Sécurité de transport

**REMARQUE** : le chargement sur la station de rechargement **12** ou dans l'étui de voyage **16** désamorce la sécurité de transport.

Pour sécuriser la brosse à dents **10** contre une mise en marche par inadvertance, activez la sécurité de transport.

- Activer la sécurité de transport : Éteignez la brosse à dents **10** si elle est en marche. Attendez que l'affichage sur l'écran **8** s'éteigne. Maintenez l'interrupteur Marche/Arrêt **7** de la brosse à dents éteinte enfoncé jusqu'à ce que la DEL **6** clignote trois fois en rouge. Sur l'écran **8** apparaît le symbole .
- En cas de tentative de mise en marche de la brosse à dents **10** avec la sécurité de transport activée, la DEL **6** clignote en rouge. Sur l'écran **8** apparaît le symbole .
- Désactiver la sécurité de transport : Maintenez l'interrupteur Marche/Arrêt **7** enfoncé jusqu'à ce que la DEL **6** clignote trois fois en rouge. Sur l'écran **8** apparaît le symbole .

### 8.2 Étui de voyage

L'étui de voyage **16** offre de la place pour la brosse à dents **10** et 1 embout de brosse à dents **3**.

- Ouvrez l'étui de voyage **16** en appuyant sur la fermeture à pression **17**.
- Refermez l'étui de voyage **16** en appuyant prudemment sur le couvercle jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.

## 9. Nettoyage/ Exigences relatives à l'hygiène



### **DANGER ! Risque d'électrocution !**

- ⊙ Avant chaque nettoyage de la station de rechargement **12**, retirez le bloc d'alimentation USB **14** de la prise de courant secteur.
  - ⊙ Ne pas plonger la brosse à dents **10**, la station de rechargement **12** et le bloc d'alimentation USB **14** dans l'eau ! La station de rechargement **12** doit être parfaitement sèche avant d'être rebranchée au bloc d'alimentation USB **14**.
- 
- Afin de préserver la fonction hygiénique des embouts de brosse à dents **3**, vous devez les rincer soigneusement et les laisser sécher.
  - Une fois par semaine, retirez l'embout de brosse à dents **3** et nettoyez-le à l'eau chaude.
  - Rincez également la brosse à dents **10** et séchez-la bien.
  - Si nécessaire, essuyez la station de rechargement **12**, l'étui de voyage **16** et le porte-brosse à dents **21** avec un chiffon humide puis séchez-les.

## 10. Rangement

- Débranchez l'appareil du secteur et rangez-le au sec.

## 11. Élimination

La batterie installée dans cet appareil ne doit pas être jetée dans la poubelle des ordures ménagères. L'appareil avec la batterie intégrée doit être éliminé de manière appropriée.

Ce produit est soumis aux exigences de la directive 2012/19/UE. Le symbole de la poubelle sur roues barrée signifie que, dans l'Union européenne, le produit doit faire l'objet d'une collecte séparée des déchets. Cela s'applique au produit et à tous les accessoires portant ce symbole. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers normaux mais doivent être déposés dans un point de collecte chargé du recyclage des appareils électriques et électroniques.

Ce symbole de recyclage identifie p. ex. un objet ou des parties de matériaux comme étant recyclables. Le recyclage contribue à réduire l'utilisation de matières premières et à protéger l'environnement.

### Emballage

Si vous souhaitez éliminer l'emballage, respectez les prescriptions environnementales correspondantes de votre pays.



ions de lithium



## Seulement pour la France



MANUEL  
À DÉPOSER DANS  
LE BAC DE TRI



FR  
Cet appareil,  
ses accessoires  
et batterie  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN  
OU  
À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur [www.quefairedesdechets.fr](http://www.quefairedesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR  
ÉLÉMENTS  
D'EMBALLAGE



Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.


## 12. Dépannage

Si votre appareil ne fonctionne pas correctement, procédez dans un premier temps aux tests de cette liste de contrôle. Il s'agit peut-être seulement d'un problème mineur que vous pouvez résoudre vous-même.



**DANGER ! Risque  
d'électrocution !**

- ⊙ N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même.

Problème	Cause possible / solution
L'appareil ne peut pas être mis en marche.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La batterie est-elle déchargée ?</li> <li>• La sécurité de transport est-elle activée ? Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt  <b>7</b> jusqu'à ce que la brosse à dents <b>10</b> soit mise en marche.</li> </ul>
La DEL <b>6</b> ne clignote pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La station de rechargement <b>12</b> n'est pas branchée sur le secteur.</li> </ul>

### 13. Commander des embouts de brosse à dents

Vous pouvez commander les embouts de brosse à dents **3** via Internet :

**Commande en ligne**  
<https://shop.hoyerhandel.com/fr/>

### 14. Caractéristiques techniques

Modèle :	CZAOR 800 A2
<b>Brosse à dents</b>	
Indice de protection :	IPX7 (protégée contre les effets d'une immersion temporaire)
Batterie :	1x ions de lithium 3,7 V ===, 800 mAh 2,96 Wh
Temps de charge :	env. 3 heures
Durée de fonctionnement :	env. 90 min
<b>Bloc d'alimentation USB</b>	
Numéro de modèle :	M26EU050100
Tension secteur :	100 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Puissance :	5,0 W En veille : 0,1 W
Classe de protection :	II <input type="checkbox"/>
Indice de protection :	IP44 (protégé contre les projections d'eau)
<b>Station de rechargement</b>	
Entrée :	5,0 V === 1,0 A
Indice de protection :	IPX7 (protégée contre les effets d'une immersion temporaire)
<b>Étui de voyage</b>	
Entrée :	5,0 V === 1,0 A
<b>Généralités</b>	
DEL :	RG 0
Conditions ambiantes :	10 °C à 40 °C humidité relative de l'air 40 à 85 %

## Informations sur les piles/batteries selon UE 2023/1542

Nom / marque de distributeur du fabricant	Shenzhen Bofuneng Battery Co., Ltd. A Building, Chun Yang Industrial Park, Zhu Gu Shi Road, Wu Lian Community, Long Gang Street, Long Gang District, ShenZhen, P.R. China
Type de batterie	Ions de lithium 14500 Numéro de lot : 2543
Nom de marque	BFN
La déclaration de conformité est publiée sous la seule responsabilité de :	Shenzhen Bofuneng Battery Co., Ltd.
La batterie mentionnée a été fabriquée conformément au règlement européen UE 2023/1542.	

## Adaptateur réseau

Informations publiées	Valeur et précision	Unité
Zhejiang Mootree Electronic Technology Co., Ltd. 91331127MA2E1A6T1D Floor 3, Plant 2, No.107, Xianglong Street Nan-mingshan Street, Liandu District 323000 Lishui City, Zhejiang Province, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA	–	–
Identifiant du modèle : M26EU050100	–	–
Tension d'entrée	100-240	V
Fréquence de courant alternatif d'entrée	50-60	Hz
Tension de sortie	5,0	V
Courant de sortie	1,0	A
Puissance de sortie	5,0	W
Efficacité moyenne lors du fonctionnement	75,16	%
Efficacité à faible charge (10 %)	Non applicable	%
Puissance absorbée hors charge	0,1	W

## Symboles utilisés

	Isolation de protection
	<b>G</b> eprüfte <b>S</b> icherheit (sécurité contrôlée): les appareils doivent satisfaire aux Règles techniques reconnues en vigueur et être conformes à la Loi sur la sécurité des produits (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG). Ne s'applique pas à la Suisse.
	Avec ce marquage CE, la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité avec la réglementation de l'Union européenne.
	Les appareils portant ce sigle ne doivent être utilisés qu'à l'intérieur des locaux (environnement sec).
	Ce symbole rappelle qu'il faut éliminer l'emballage en respectant l'environnement.
	Les matériaux recyclables sont marqués par le symbole du recyclage (3 flèches). Le matériau peut être spécifié par le numéro de recyclage au milieu (ici : 21) et/ou un sigle (ici : PAP).
	Courant continu
	Tension alternative
	Le bloc d'alimentation appartient à la catégorie d'efficacité énergétique 6.

	Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.
	Avec ce marquage UKCA (UK Conformity Assessed) la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité pour le Royaume-Uni.
	Ce symbole représente le fabricant du produit.

Sous réserves de modifications techniques.

## **15. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la France**

Chère cliente, cher client,  
Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.  
Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

## **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

### **Conditions de garantie**

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat. Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement, ou le prix d'achat est remboursé. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

### **Durée de garantie et requêtes légales pour vices de construction**

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

## **Etendue de la garantie**

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

### **Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages subis par des pièces fragiles, par ex. les interrupteurs, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.**

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

### **Déroulement en cas de garantie**

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article **IAN : 508855\_2507** et le ticket de caisse comme preuve d'achat.
- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessous de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par **téléphone** ou par **e-Mail** le centre de service cité ci-dessous.

- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.

Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service client Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et vous permet d'ouvrir votre mode d'emploi lorsque vous avez saisi le numéro d'article (IAN) **508855\_2507**.



### **Centre de service**

**FR** Service France  
Tel.: 0800 919270  
E-Mail: [hoyer@lidl.fr](mailto:hoyer@lidl.fr)

**IAN : 508855\_2507**



### **Fournisseur**

Attention ! L'adresse suivante **n'est pas une adresse de service**. Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH  
Kühnehöfe 12  
22761 Hamburg  
ALLEMAGNE

## **16. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la Belgique et la Suisse**

Chère cliente, cher client,  
Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

### **Conditions de garantie**

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat. Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

### **Durée de garantie et requêtes légalés pour vices de construction**

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

### **Etendue de la garantie**

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

### **Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages subis par des pièces fragiles, par ex. les interrupteurs, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.**

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

### **Déroulement en cas de garantie**

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article **IAN : 50885\_2507** et le ticket de caisse comme preuve d'achat.
- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessous de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par **téléphone** ou par **e-Mail** le centre de service cité ci-dessous.

- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.

Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service client Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et vous permet d'ouvrir votre mode d'emploi lorsque vous avez saisi le numéro d'article (IAN) **508855\_2507**.



### **Centre de service**

**BE** Service Belgique  
Tel.: 0800 12089  
E-Mail: [hoyer@lidl.be](mailto:hoyer@lidl.be)

**CH** Service Suisse  
Tel.: 0800 56 44 33  
E-Mail: [hoyer@lidl.ch](mailto:hoyer@lidl.ch)

**IAN : 508855\_2507**



### **Fournisseur**


Attention ! L'adresse suivante **n'est pas une adresse de service**. Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH  
Kühnehöfe 12  
22761 Hamburg  
ALLEMAGNE

# Inhoud

<b>1. Overzicht .....</b>	<b>51</b>
<b>2. Correct gebruik .....</b>	<b>52</b>
<b>3. Veiligheidsinstructies .....</b>	<b>52</b>
<b>4. Levering .....</b>	<b>54</b>
<b>5. Accu opladen .....</b>	<b>55</b>
5.1 Laden op het laadstation.....	55
5.2 Laden in het reisetui .....	55
<b>6. Tandeborstelopzetstukken .....</b>	<b>55</b>
<b>7. Bedienen .....</b>	<b>56</b>
7.1 Modi .....	56
7.2 Tandens poetsen .....	56
<b>8. Vervoer tijdens de reis .....</b>	<b>57</b>
8.1 Transportbeveiliging .....	57
8.2 Reisetui .....	57
<b>9. Reinigen/hygiënevereisten .....</b>	<b>58</b>
<b>10. Opbergen .....</b>	<b>58</b>
<b>11. Weggooien .....</b>	<b>58</b>
<b>12. Problemen oplossen .....</b>	<b>59</b>
<b>13. Tandeborstelopzetstukken bestellen .....</b>	<b>59</b>
<b>14. Technische gegevens .....</b>	<b>59</b>
<b>15. Garantie van HOYER Handel GmbH .....</b>	<b>62</b>

# 1. **Overzicht**

- 1** Borstelkop
- 2** Indicatorborstels
- 3** Tandенborstelopzetstuk (vervangbaar)
- 4** Markeringsring
- 5** Doorn van de tandенborstel
- 6** Led:
  - brandt wit na het inschakelen
  - brandt rood bij te veel druk
  - knippert 3x rood als de transportbeveiliging is ingeschakeld
  - knippert 3x rood bij het in-/uitschakelen van de transportbeveiliging
- 7**  In-/uitschakelknop + transportbeveiliging in- en uitschakelen
- 8** Display
- 9** Functietoets
- 10** Tandенborstel
- 11** Doorn van het laadstation
- 12** Laadstation
- 13** Oplaadkabel en USB-stekker type A
- 14** USB-netadapter
- 15** USB-oplaadkabel type A naar type C
- 16** Reisetui
- 17** Druksluiting
- 18** Oplaadcontrolelampje
- 19** USB-aansluiting type C
- 20** Beschermkapje voor borstelhouder
- 21** Borstelhouder

## **Hartelijk dank voor uw vertrouwen!**

Gefeliciteerd met uw nieuwe elektrische tandenborstel.

Om het apparaat veilig te gebruiken en om alle functies van het apparaat te leren kennen:

- **Lees deze gebruiksaanwijzing vóór de eerste ingebruikname zorgvuldig door.**
- **Neem altijd de veiligheidsinstructies in acht!**
- **Het apparaat mag alleen worden bediend zoals in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven.**
- **Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed.**
- **Wanneer u het apparaat ooit aan iemand doorgeeft, dient u deze gebruiksaanwijzing bij te voegen. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van het product.**

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe elektrische tandenborstel!

Alle genoemde merk- en fabrikantnamen zijn eigendom van de desbetreffende eigenaar. Het noemen ervan is uitsluitend bedoeld ter vereenvoudiging van de beschreven context.

## **2. Correct gebruik**

De elektrische tandenborstel is uitsluitend bedoeld voor het reinigen van de tanden en de mondhygiëne bij mensen.

Het apparaat is ontworpen voor particuliere huishoudens. Dit apparaat mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt.

## **3. Veiligheidsinstructies**

### **Waarschuwingen**

Indien nodig, worden de volgende waarschuwingen in deze gebruiksaanwijzing gebruikt:




**GEVAAR!** Hoog risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan tot letsel leiden.

**WAARSCHUWING!** Matig risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan verwondingen of ernstige materiële schade veroorzaken.

**LET OP:** gering risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan lichte verwondingen of materiële schade veroorzaken.

**AANWIJZING:** situaties en bijzonderheden waarop tijdens het gebruik van het apparaat moet worden gelet.

## **Instructies voor een veilig gebruik**

- ⊙ Dit apparaat kan door kinderen en personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden, of met een gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt worden, wanneer ze onder toezicht staan of instructies over het veilige gebruik van het apparaat gekregen hebben en de daarmee gepaard gaande gevaren begrepen hebben. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen uitgevoerd worden, tenzij ze onder toezicht staan.
- ⊙ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
-  ⊙ Het laadstation en het reisetui mag tijdens het laden niet onder de douche, in bad of boven een met water gevulde wastafel worden gebruikt.
- ⊙ Laad de accu uitsluitend op met de meegeleverde originele accessoires (laadstation, reisetui, USB-netadapter, USB-oplaadkabel).
- ⊙ Dit apparaat heeft een accu die niet vervangen kan worden.



### **GEVAAR voor kinderen!**

- ⊙ Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er bestaat verstikkingsgevaar.



### **GEVAAR voor en door huis- en gebruiksdieren!**

- ⊙ Er kunnen gevaren voor huis- en gebruiksdieren van elektrische apparaten uitgaan. Verder kunnen dieren ook schade aan het apparaat veroorzaken. Houd dieren daarom altijd uit de buurt van elektrische apparaten.



### **GEVAAR voor een elektrische schok door vocht!**

- ⊙ De tandenborstel, het laadstation, de USB-netadapter en de USB-oplaadkabel mogen niet in water of andere vloeistoffen worden gedompeld.
- ⊙ Bescherm het apparaat tegen vocht, druppel- of spatwater: anders bestaat er gevaar voor een elektrische schok.

- ⊙ Bedien het apparaat niet met vochtige handen.
- ⊙ Let erop dat het apparaat op een droge ondergrond staat.
- ⊙ Als het laadstation toch een keer in het water valt, trekt u allereerst de USB-netadapter uit het stopcontact. Pas daarna haalt u het laadstation uit het water. Gebruik het laadstation in dat geval niet meer, maar laat het door een gespecialiseerd bedrijf controleren.



### **GEVAAR voor een elektrische schok!**

- ⊙ De inbouw van een aardleksbeveiliging met een nominale activeringsstroom van niet meer dan 30 mA in de huisinstallatie biedt extra bescherming. Neem daarvoor contact op met uw elektricien.
- ⊙ Neem het apparaat niet in gebruik als het apparaat, het laadstation, de oplaadkabels of de USB-netadapter zichtbaar beschadigd zijn of als u het apparaat eerder hebt laten vallen.

- ⊙ Sluit de USB-netadapter alleen aan op een op de juiste wijze geïnstalleerd, gemakkelijk toegankelijk stopcontact, waarvan de spanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje. Het stopcontact moet ook na het aansluiten gemakkelijk toegankelijk blijven.
- ⊙ Laad de tandenborstel uitsluitend op met het meegeleverde laadstation of in het reisetui met de USB-netadapter.
- ⊙ Let erop dat de oplaadkabel niet ingeklemd wordt of bekneld raakt en niet kan worden beschadigd door scherpe randen of hete plekken.
- ⊙ Om de stroomtoevoer naar het laadstation volledig te verbreken, trekt u de USB-netadapter uit het stopcontact.
- ⊙ Trek de USB-netadapter uit het stopcontact:
  - wanneer er zich een storing voordoet;
  - wanneer u het apparaat niet gebruikt;
  - voordat u het apparaat reinigt;
  - bij onweer.
- ⊙ Breng geen veranderingen aan het apparaat aan, dit om gevaarlijke situaties te voorkomen. Laat reparaties alleen door een gespecialiseerd bedrijf of in het servicecenter uitvoeren.
- ⊙ Wanneer een verlengkabel wordt gebruikt, moet dit voldoen aan de geldige veiligheidsbepalingen.



### **GEVAAR door accu's!**

- ⊙ Bescherm de accu tegen mechanische beschadigingen. **Brandgevaar!**
- ⊙ Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht of hitte. Gebruik het apparaat alleen in de temperatuurzone van +10 °C tot +40 °C. Laad de accu ook alleen op in deze temperatuurzone.
- ⊙ Laad de accu uitsluitend op met het meegeleverde originele accessoire (laadstation, reisetui, USB-oplaadkabel, USB-netadapter).

- ⊙ Wanneer uit de accu elektrolytoplossing lekt, dient u contact met ogen, slijmvlies en huid te vermijden. Spoel de desbetreffende plaatsen direct met veel schoon water af en raadpleeg een arts. De elektrolytoplossing kan irritaties veroorzaken.
- ⊙ Het apparaat bevat een lithium-ion-accu.
  - De accu kan niet uit het apparaat worden verwijderd!
  - Dit apparaat mag niet worden geopend!
  - Het apparaat moet met de ingebouwde accu professioneel worden weggegooid.

### **LET OP**

- ⊙ In de eerste paar dagen van het gebruik van een elektrische tandenborstel kan het tandvlees van sommige gebruikers licht bloeden. Als het bloeden meerdere dagen aanhoudt, moet u een tandarts raadplegen.
- ⊙ Vermijd overmatige druk bij het poetsen, zodat het tandvlees niet beschadigd raakt en om de levensduur van de borstel te verlengen.

## **4. Levering**

- 1 tandenborstel **10**
- 2 tandenborstelopzetstukken **3**
- 1 laadstation **12**
- 1 USB-netadapter **14**
- 1 USB-oplaadkabel type A naar type C **15**
- 1 reisetui **16**
- 1 borstelhouder **21** met beschermkapje **20**
- 1 beknopte gebruiksaanwijzing (inbegrepen)
- 1 gebruiksaanwijzing (online)

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- Controleer of het apparaat onbeschadigd is.

## 5. Accu opladen

---

### AANWIJZINGEN:

- Laad de accu vóór het eerste gebruik volledig op.
  - Het duurt ca. 3 uur voordat de accu volledig is opgeladen.
  - Tijdens het oplaadproces kan de tandenborstel **10** niet worden ingeschakeld.
  - Zet de tandenborstel **10** na gebruik op de doorn van het laadstation **11**. Zo beschikt de tandenborstel **10** altijd over het volledige prestatievermogen. De accu raakt door regelmatig laden niet beschadigd.
- 

### 5.1 Laden op het laadstation

1. Steek de USB-stekker type A van de oplaadkabel **13** in de USB-netadapter **14**.
2. Steek de USB-netadapter **14** in een geschikt stopcontact. Het stopcontact moet ook na het aansluiten altijd goed toegankelijk zijn.
3. Plaats de uitgeschakelde tandenborstel **10** op de doorn van het laadstation **11**.
  - De led **6** knippert wit.
  - De laadstatus van de accu wordt even weergegeven op het display **8** met het symbool en de waarde in %.
4. Als de accu volledig is opgeladen, gaat de led **6** uit.

### 5.2 Laden in het reisetui

De tandenborstel **10** kan ook in het reisetui **16** worden opgeladen.

1. Leg de tandenborstel **10** in het reisetui **16**.
2. Steek de USB-stekker type A van de USB-oplaadkabel **15** in de USB-netadapter **14**.

3. Steek de USB-stekker type C des USB-oplaadkabel **15** in die USB-aansluiting type C **19** van het reisetui **16**.
4. Steek de USB-netadapter **14** in een geschikt stopcontact. Het stopcontact moet ook na het aansluiten altijd goed toegankelijk zijn.
  - De led **6** knippert wit.
  - De laadstatus van de accu wordt even weergegeven op het display **8** met het symbool en een percentage.
  - Het oplaadcontrolelampje **18** van het reisetui knippert groen.
5. Als de accu volledig is opgeladen, dooft het oplaadcontrolelampje **18** en de led **6**.

## 6. Tandенborstelopzetstukken

Bij de levering zijn 2 tandenborstelopzetstukken **3** inbegrepen.

Met behulp van de verschillend gekleurde markeringsringen **4** kunt u de tandenborstelopzetstukken **3** aan verschillende gezinsleden toewijzen.

- Neem een tandenborstelopzetstuk **3** en schuif het van boven op de doorn van de tandenborstel **5**.
- Om het tandenborstelopzetstuk **3** te verwijderen, trekt u het er voorzichtig naar boven toe af.
- De indicatorborstels **2** van de borstelkop **1** verliezen bij gebruik langzaam hun kleur. Dit kleurverlies laat zien, wanneer het tandenborstelopzetstuk **3** dient te worden vervangen.

---

**AANWIJZING:** wij raden aan om de tandenborstelopzetstukken **3** elke 3 maanden of na infecties te vervangen (zie "Tandenborstelopzetstukken bestellen" op pagina 59).

---

## 7. Bedienen



### LET OP:

- ⊙ In de eerste paar dagen van het gebruik van een elektrische tandenborstel kan het tandvlees van sommige gebruikers licht bloeden. Als het bloeden meerdere dagen aanhoudt, moet u een tandarts raadplegen.
- ⊙ Wanneer er gedurende de laatste twee maanden een chirurgische ingreep in de mond heeft plaatsgevonden, dient u een tandarts te raadplegen alvorens de tandenborstel te gebruiken.
- ⊙ Vermijd overmatige druk bij het poetsen, zodat het tandvlees niet beschadigd raakt en om de levensduur van de borstel te verlengen.


### 7.1 Modi

De tandenborstel **10** beschikt over 6 verschillende modi. Afhankelijk van de modus drukt u meerdere keren op de functietoets **9**, totdat het betreffende symbool op het display **8** verschijnt:

Symbol	Modus
 Clean	<b>Normal</b> Voor een grondige reiniging van tanden en tandvlees
 Sensitive	<b>Gevoelig</b> Zacht borstelen voor het reinigen van de tanden bij gevoelig tandvlees
 Massage	<b>Massage</b> Pulserend borstelen om het tandvlees te masseren
 Deep Cleaning	<b>Dieptereiniging</b> Voor een zeer grondige reiniging van tanden en tandvlees

Symbol	Modus
 Brighten	<b>Witter maken</b> Voor een grondige reiniging van tanden en tandvlees en om de tanden witter te maken
 Tongue Cleaning	<b>Tongreiniging</b> Voor het reinigen van de tong. Ga met het tandenborstelopzetstuk <b>3</b> zachtjes over de tong.


### 7.2 Tandenvoetsen

1. Pak de tandenborstel **10** van het laadstation **12**.  
**of**  
Druk 1x op de in-/uitschakelknop  **7** of de functietoets **9** van de uitgeschakelde tandenborstel.

Op het display wordt het symbool voor de actueel geselecteerde modus weergegeven.

2. Druk eventueel meerdere keren op de functietoets **9**, totdat het symbool voor de gewenste modus op het display **8** wordt weergegeven.
3. Bevochtig de borstels, breng tandpasta aan en schakel de tandenborstel **10** in als de borstelkop **1** zich in de mond bevindt.
4. Beweeg de borstelkop **1** zonder harde druk langzaam van tand naar tand. Poets daarbij zorgvuldig alle tandoppervlakken, de binnenzijden van de tanden en de tandranden.

**Afbeelding A:** de aanbevolen poetsduur bedraagt ten minste 2 minuten, ingedeeld in telkens 30 seconden per mondzone (rechtsonder, linksonder, rechtsboven, linksboven). De tandenborstel geeft deze tijdsintervallen met korte onderbrekingen aan.

- Twee korte onderbrekingen geven een tijdsinterval van 30 seconden aan.
- Vier korte onderbrekingen geven een tijdsinterval van 2 minuten aan.
- Bij een poetsduur van 4 minuten kunt u de delen van de mond ook telkens onderverdelen in binnen en buiten.
- Blijf poetsen totdat de tanden schoon aanvoelen. U kunt de poetsbeurt op elk gewenst moment beëindigen door de in-/uitschakelknop  **7** in te drukken.

---

**AANWIJZING:** bij een te hoge druk van de borstelkop **1** op de tanden brandt de led **6** rood. Verminder dan de druk.

---

5. Aan het einde van een cyclus van 4 minuten gaat de tandenborstel automatisch uit. Haal de borstelkop **1** pas uit de mond als de tandenborstel **10** is uitgeschakeld. Op het display verschijnt even de actuele laadstatus van de accu.

---

**AANWIJZINGEN:**

- Wij raden aan om de tandenborstelopzetstukken **3** elke 3 maanden of na infecties te vervangen (zie "Tandenborstelopzetstukken bestellen" op pagina 59).
  - De indicatorborstels **2** van de borstelkop **1** verliezen bij gebruik langzaam hun kleur. Dit kleurverlies laat zien, wanneer het tandenborstelopzetstuk **3** dient te worden vervangen.
- 

## 8. Vervoer tijdens de reis






### 8.1 Transportbeveiliging

---

**AANWIJZING:** door het opladen op het laadstation **12** of in het reisetui **16** wordt de transportbeveiliging opgeheven.

---

Om de tandenborstel **10** tegen onopzettelijk inschakelen te beveiligen, activeert u de transportbeveiliging.

- Transportbeveiliging inschakelen: Schakel de tandenborstel **10** indien nodig uit. Wacht totdat de weergave op het display **8** dooft. Houd de in-/uitschakelknop  **7** van de uitgeschakelde tandenborstel ingedrukt, totdat de led **6** drie keer rood knippert. Op het display **8** verschijnt het symbool .
- Wanneer u de tandenborstel **10** bij een ingeschakelde transportbeveiliging probeert in te schakelen, gaat de led **6** rood knipperen. Op het display **8** verschijnt het symbool .
- Transportbeveiliging uitschakelen: Houd de in-/uitschakelknop  **7** ingedrukt, totdat de led **6** drie keer rood knippert. Op het display **8** verschijnt het symbool .

### 8.2 Reisetui

Het reisetui **16** biedt ruimte voor de tandenborstel **10** en 1 tandenborstelopzetstuk **3**.

- Open de reisetui **16** door op de druksluiting **17** te drukken.
- Sluit de reisetui **16** door het deksel voorzichtig omlaag te drukken, totdat dit hoorbaar vastklikt.

## 9. Reinigen/hygiënevereisten



### GEVAAR voor een elektrische schok!

- ⊙ Trek vóór elke reiniging van het laadstation **12** de USB-netadapter **14** uit het stopcontact.
  - ⊙ Dompel de tandenborstel **10**, het laadstation **12** en de USB-netadapter **14** niet in water! Het laadstation **12** moet helemaal droog zijn, voordat het weer op de USB-netadapter **14** wordt aangesloten.
- 
- Voor een hygiënische functie van de tandenborstelopzetstukken **3** spoelt u deze na ieder gebruik grondig af en laat u ze drogen.
  - Eenmaal per week verwijdert u het tandenborstelopzetstuk **3** van de tandenborstel en reinigt het met warm water.
  - Spoel de tandenborstel **10** eveneens af en wrijf hem droog.
  - Veeg het laadstation **12**, de reisetui **16** en de borstelhouder **21** evt. af met een vochtige doek en wrijf deze daarna droog.

## 10. Opbergen

- Verbreek de stroomtoevoer naar het apparaat en berg het droog op.

## 11. Weggooien

De in dit apparaat geïntegreerde accu mag niet bij het huisvuil worden gegooid. Het apparaat moet met de ingebouwde accu op verantwoorde wijze worden afgevoerd. Dit product valt onder de Europese Richtlijn 2012/19/EU. Het symbool van de doorgestreepte afvalton op wieljes betekent dat het product in de Europese Unie gescheiden moet worden weggegooid. Dat geldt voor het product en alle met dit symbool aangeduide accessoires. Aldus aangeduide producten mogen niet met het normale huisvuil worden weggegooid, maar moeten bij een innamepunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten worden afgegeven.



Li-ion



Dit recycling-symbool markeert bijv. een voorwerp of materieel onderdeel als waardevol voor recycling. Recycling help het verbruik van grondstoffen te reduceren en het milieu te ontlasten.



### Verpakking

Als u de verpakking wilt weggooien, houdt u dan aan de betreffende milieuvorschriften in uw land.

## 12. Problemen oplossen

Wanneer uw apparaat een keer niet functioneert zoals gewenst, doorloopt u eerst deze checklist. Misschien is het een klein probleem dat u zelf kunt oplossen.



### GEVAAR voor een elektrische schok!

- ⊙ Probeer in geen geval het apparaat zelf te repareren.

Storing	Mogelijke oorzaken / maatregelen
Het apparaat kan niet worden ingeschakeld.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Is de accu leeg?</li><li>• Is de transportbeveiliging geactiveerd? Druk zo lang op de in-/uitschakelknop <b>7</b> totdat de tandenborstel <b>10</b> wordt ingeschakeld.</li></ul>
De led <b>6</b> knippert niet.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Het laadstation <b>12</b> is niet met het stroomnet verbonden.</li></ul>

## 13. Tandeborstelopzetstukken bestellen

U kunt de tandeborstelopzetstukken **3** nabestellen via internet:

### Bestelling online

<https://shop.hoyerhandel.com/nl/>

## 14. Technische gegevens

Model:	CZAOR 800 A2
<b>Tandenborstel</b>	
Beschermingsgraad:	IPX7 (beschermd tegen de effecten van het tijdelijk onderdompelen)
Accu:	1x 3,7 V === Li-ion 800 mAh 2,96 Wh
Oplaadtijd:	ca. 3 uur
Werkingsduur:	ca. 90 min
<b>USB-netadapter</b>	
Modelnummer:	M26EU050100
Netspanning:	100 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Vermogen:	5,0 W stand-by: 0,1 W
Beschermingsklasse:	II <input type="checkbox"/>
Beschermingsgraad:	IP44 (spatwaterdicht)
<b>Laadstation</b>	
Ingang:	5,0 V === 1,0 A
Beschermingsgraad:	IPX7 (beschermd tegen de effecten van het tijdelijk onderdompelen)
<b>Reisetui</b>	
Ingang:	5,0 V === 1,0 A
<b>Algemeen</b>	
Leds:	RG 0
Omgevingsvoorwaarden:	10 °C tot 40 °C luchtvochtigheid 40 tot 85 % relatief

## Informatie over batterijen/accu's volgens EU 2023/1542

Naam/handelsmerk van de fabrikant	Shenzhen Bofuneng Battery Co.,Ltd. A Building, Chun Yang Industrial Park, Zhu Gu Shi Road, Wu Lian Community, Long Gang Street, Long Gang District, ShenZhen, P.R.China
Batterijtype	Li-ion 14500 Batchnummer: 2543
Merksnaam	BFN
De conformiteitsverklaring wordt uitgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van:	Shenzhen Bofuneng Battery Co.,Ltd.
De genoemde batterij werd in overeenstemming met de EU-verordening EU 2023/1542 geproduceerd.	

## Stromadapter

Gepubliceerde gegevens	Waarde en nauwkeurigheid	Eenheid
Zhejiang Mootree Electronic Technology Co., Ltd. 91331127MA2E1A6T1D Floor 3, Plant 2, No.107, Xianglong Street Nanmingshan Street, Liandu District 323000 Lishui City, Zhejiang Province, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA	-	-
Model-ID: M26EU050100	-	-
Ingangsspanning	100-240	V
Ingangswisselstroomfrequentie	50-60	Hz
Uitgangsspanning	5,0	V
Uitgangsstroom	1,0	A
Uitgangsvermogen	5,0	W
Gemiddelde efficiency gedurende het gebruik	75,16	%
Efficiency bij geringe belasting (10%)	Niet van toepassing	%
Verbruik bij nullast	0,1	W

## Gebruikte symbolen

	Randaarde
	<b>G</b> epüfte <b>S</b> icherheit (geteste veiligheid): apparaten moeten aan de algemeen erkende regels van de techniek voldoen en zijn conform de Wet betreffende productveiligheid (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Met het CE-keurmerk verklaart HOYER Handel GmbH de EU-conformiteit.
	Apparaten met dit teken mogen alleen in huis worden gebruikt (droge omgeving).
	Dit symbool herinnert u eraan om de verpakking op een milieuvriendelijke manier weg te gooien.
	Herbruikbare materialen zijn gemarkeerd met het recyclingsymbool (3 pijlen). Het materiaal kan aan de hand van het recyclingnummer in het midden (hier: 21) en/of aan een afkorting (hier: PAPER) worden gespecificeerd.
	Gelijkstroom
	Wisselspanning
	De netadapter heeft energie-efficiëntieklasse 6.

	Dit is een recyclebaar product, waarop de uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant, alsmede de afvalscheiding van toepassing zijn.
	Met de UKCA-markering verklaart HOYER Handel GmbH de conformiteit voor het Verenigd Koninkrijk.
	Het symbool markeert de productfabrikant.

Technische wijzigingen voorbehouden.

## **15. Garantie van HOYER Handel GmbH**

Geachte klant,

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de koopdatum. Wanneer dit product onvolkomenheden vertoont, heeft u wettelijke rechten ten opzichte van de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden niet beperkt door onze hiernavolgend beschreven garantie.

### **Garantievoorwaarden**

De garantietermijn begint op de koopdatum. Bewaar de originele kassabon goed. Deze bon is nodig als bewijs dat u het apparaat heeft gekocht.

Indien binnen drie jaar na de koopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keus – gratis voor u gerepareerd of vervangen, of ontvangt u de aankoopprijs retour. Deze garantie stelt als voorwaarde, dat het defecte apparaat en het koopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar wordt overlegd en dat er kort schriftelijk wordt beschreven, waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan. Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, ontvangt u het gerepareerde product terug of u krijgt een nieuw exemplaar. Met reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantietermijn.

### **Garantieperiode en wettelijke garantieaanspraken wegens gebreken**

De garantieperiode wordt door de vrijwaring niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schades en onvolkomenheden die eventueel al bij de koop aanwezig waren, moeten direct na het uitpakken worden gemeld. Aan reparaties die zich voordoen na het verstrijken van de garantieperiode zijn kosten verboden.

### **Omvang van de garantie**

Het apparaat werd zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en nauwgezet gecontroleerd vóór levering.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten.

### **Van de garantie uitgesloten zijn slijtonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en beschadigingen van breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, lichtbronnen of andere onderdelen die van glas zijn gemaakt.**

Deze garantie vervalt, wanneer het product werd beschadigd of ondeskundig werd gebruikt of onderhouden. Voor een juist gebruik van het product moeten alle instructies die in de handleiding staan vermeld, nauwkeurig worden nageleefd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de handleiding worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden. Het product is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en niet voor commercieel gebruik. Bij een oneigenlijke of ondeskundige behandeling, bij gebruikmaking van geweld en bij ingrepen die niet werden uitgevoerd door ons erkende servicecenter, vervalt de garantie.

### **Afhandeling in geval van garantie**

Om een snelle behandeling van uw verzoek te waarborgen, dient u de volgende aanwijzingen te volgen:

- Houd voor alle aanvragen het artikelnummer **IAN: 508855\_2507** en de kassabon als bewijs voor de koop bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, ingegraveerd, op de titelpagina van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het apparaat.

- Wanneer zich functiestoringen of andere onvolkomenheden voordoen, neemt u eerst **telefonisch** of per **e-mail** contact op met het hierna genoemde servicecenter.
- Een product dat geregistreerd staat als defect, kunt u dan met bijvoeging van de aankoopnota (kassabon) en de vermelding waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan, franco naar het serviceadres sturen dat u is meegedeeld.



### **Leverancier**

Let erop, dat het onderstaande adres **geen serviceadres** is. Neem eerst contact op met het bovengenoemde servicecenter.

HOYER Handel GmbH  
Kühnehöfe 12  
22761 Hamburg  
DUITSLAND

Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en nog veel meer handleidingen, product-video's en installatiesoftware downloaden.



Met deze QR-code gaat u direct naar de Lidl-service-pagina ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) en kunt u door middel van het invoeren van het artikelnummer (IAN) **508855\_2507** uw handleiding openen.



### **Servicecenters**

**NL** Service Nederland  
Tel.: 0800 0249630  
E-Mail: [hoyer@lidl.nl](mailto:hoyer@lidl.nl)


**BE** Service België  
Tel.: 0800 12089  
E-Mail: [hoyer@lidl.be](mailto:hoyer@lidl.be)

**IAN: 508855\_2507**

# Indice

<b>1. Panoramica .....</b>	<b>65</b>
<b>2. Uso conforme .....</b>	<b>66</b>
<b>3. Avvertenze di sicurezza .....</b>	<b>66</b>
<b>4. Materiale in dotazione .....</b>	<b>69</b>
<b>5. Caricamento della batteria .....</b>	<b>69</b>
5.1 Ricarica sulla stazione di carica .....	69
5.2 Ricarica nell'astuccio da viaggio .....	69
<b>6. Testine .....</b>	<b>70</b>
<b>7. Uso .....</b>	<b>70</b>
7.1 Modalità .....	70
7.2 Pulizia dei denti .....	71
<b>8. Trasporto in viaggio .....</b>	<b>71</b>
8.1 Sicura per il trasporto .....	71
8.2 Astuccio da viaggio .....	72
<b>9. Pulizia/requisiti di igiene .....</b>	<b>72</b>
<b>10. Conservazione .....</b>	<b>72</b>
<b>11. Smaltimento .....</b>	<b>72</b>
<b>12. Risoluzione dei problemi .....</b>	<b>73</b>
<b>13. Ordinazione di testine .....</b>	<b>73</b>
<b>14. Dati tecnici .....</b>	<b>73</b>
<b>15. Garanzia della HOYER Handel GmbH per l'Italia .....</b>	<b>76</b>
<b>16. Garanzia della HOYER Handel GmbH per la Svizzera e Malta .....</b>	<b>78</b>

## **1. Panoramica**

- 1** Estremità con le setole
- 2** Setole indicatrici
- 3** Testina (sostituibile)
- 4** Anello di marcatura
- 5** Spinotto dello spazzolino da denti
- 6** LED:
  - si accende con luce bianca dopo l'accensione
  - si accende con luce rossa se la pressione è troppo alta
  - lampeggia 3 volte con luce rossa se la sicura per il trasporto è inserita
  - lampeggia 3 volte con luce rossa quando si inserisce/disinserisce la sicura per il trasporto
- 7**  Interruttore on/off + attivazione e disattivazione sicura per il trasporto
- 8** Display
- 9** Tasto di funzione
- 10** Spazzolino da denti
- 11** Spinotto della stazione di carica
- 12** Stazione di carica
- 13** Cavo di ricarica e spina USB tipo A
- 14** Alimentatore USB
- 15** Cavo di ricarica USB da tipo A a tipo C
- 16** Astuccio da viaggio
- 17** Chiusura a pressione
- 18** Spia di controllo carica
- 19** Presa USB tipo C
- 20** Cappuccio protettivo per supporto dello spazzolino
- 21** Supporto dello spazzolino

## **Vi ringraziamo per la vostra fiducia!**

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo spazzolino da denti elettrico.

Per un impiego sicuro dell'apparecchio e per conoscerne tutto il ventaglio di prestazioni:

- **Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni per l'uso prima della prima messa in funzione.**
- **Attenersi soprattutto alle avvertenze di sicurezza!**
- **È consentito usare l'apparecchio solo come descritto nel manuale di istruzioni per l'uso.**
- **Conservare il manuale di istruzioni per l'uso.**
- **Se si cede l'apparecchio a terzi, consegnare anche questo manuale di istruzioni per l'uso. Il manuale di istruzioni per l'uso è parte integrante del prodotto.**

Ci auguriamo che il vostro nuovo spazzolino da denti elettrico possa darvi molte soddisfazioni!

Tutti i marchi e i nomi dei produttori citati sono proprietà dei rispettivi titolari. Vengono citati unicamente allo scopo di semplificare i contesti illustrati.

## **2. Uso conforme**

Lo spazzolino da denti elettrico è destinato esclusivamente alla pulizia dei denti e all'igiene orale umana.

L'apparecchio è stato ideato per l'uso domestico. Questo apparecchio non va utilizzato a scopo commerciale.

## **3. Avvertenze di sicurezza**

### **Avvertenze**

Laddove necessario, nel presente manuale di istruzioni per l'uso vengono utilizzate le seguenti avvertenze di sicurezza:




**PERICOLO!** Rischio elevato: la mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di danni a persone.

**AVVERTENZA!** Rischio medio: la mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di lesioni o gravi danni materiali.

**ATTENZIONE:** rischio ridotto: la mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di lievi lesioni o danni materiali.

**NOTA:** comportamenti e circostanze particolari da tenere in considerazione durante l'uso dell'apparecchio.

## **Istruzioni per un impiego sicuro**

- ⊙ Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, solo se supervisionati o istruiti sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se hanno compreso i rischi che ne derivano. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini, salvo che siano sorvegliati.
- ⊙ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
-  ⊙ Per la ricarica, non utilizzare la stazione di carica e l'astuccio da viaggio nella doccia, nella vasca da bagno o sopra un lavandino pieno d'acqua.
- ⊙ Ricaricare la batteria esclusivamente utilizzando gli accessori originali forniti (stazione di carica, astuccio da viaggio, alimentatore USB, cavo di ricarica USB).
- ⊙ Questo apparecchio comprende una batteria che non può essere sostituita.



### **PERICOLO per i bambini!**

- ⊙ Il materiale di imballaggio non è un giocattolo per bambini. I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, poiché ciò comporta un pericolo di soffocamento.



### **PERICOLO per gli animali domestici e d'allevamento e causato dagli animali domestici e d'allevamento!**

- ⊙ Gli apparecchi elettrici possono comportare pericoli per gli animali domestici e d'allevamento. Inoltre possono anche essere gli stessi animali a causare danni all'apparecchio. Come regola generale, mantenere gli animali lontani dagli apparecchi elettrici.



### **PERICOLO di scossa elettrica a causa dell'umidità!**

- ⊙ Non immergere lo spazzolino da denti, la stazione di carica, l'alimentatore USB e il cavo di ricarica USB in acqua o altri liquidi.
- ⊙ Proteggere l'apparecchio dall'umidità, da goccioline o schizzi d'acqua: pericolo di scossa elettrica.
- ⊙ Non usare l'apparecchio con le mani bagnate.
- ⊙ Assicurarsi che la superficie d'appoggio sotto l'apparecchio sia asciutta.
- ⊙ Qualora la stazione di carica cadesse in acqua, staccare immediatamente l'alimentatore USB e solo allora togliere la stazione di carica dall'acqua. In questo caso non usare più la stazione di carica e farla controllare da una ditta specializzata.



## **PERICOLO di scossa elettrica!**

- ⊙ Il montaggio di un interruttore differenziale con una corrente di attivazione nominale non superiore a 30 mA nell'impianto domestico offre una protezione supplementare.  
A tal fine rivolgersi ad un elettricista.
- ⊙ Non mettere in funzione l'apparecchio se esso, la stazione di carica, il cavo di ricarica o l'alimentatore USB presentano danni visibili o se l'apparecchio è caduto a terra in precedenza.
- ⊙ Collegare l'alimentatore USB solo ad una presa di corrente correttamente installata e facilmente accessibile la cui tensione coincida con quella indicata sulla targhetta. La presa di corrente deve essere facilmente accessibile anche dopo il collegamento.
- ⊙ Caricare lo spazzolino da denti solo con la stazione di carica fornita o nell'astuccio da viaggio con l'alimentatore USB.
- ⊙ Assicurarsi che il cavo di ricarica non possa restare incastrato o schiacciato né essere danneggiato da bordi taglienti o punti molto caldi.
- ⊙ Per scollegare completamente la stazione di carica dalla rete elettrica, staccare l'alimentatore USB.
- ⊙ Staccare l'alimentatore USB dalla presa di corrente:
  - se si verifica un guasto
  - quando non si utilizza l'apparecchio
  - prima di pulire l'apparecchio
  - in caso di temporali
- ⊙ Per evitare rischi, non apportare alcuna modifica all'apparecchio. Fare riparare l'apparecchio solo da un laboratorio specializzato o presso il nostro centro di assistenza.
- ⊙ Se si utilizza un cavo di prolunga, esso deve soddisfare i requisiti di sicurezza.



## **PERICOLO dovuto alle batterie!**

- ⊙ Proteggere la batteria dai danni meccanici. **Pericolo di incendio!**
- ⊙ Non esporre l'apparecchio ai raggi solari o al calore diretto. Utilizzare l'apparecchio solo nell'intervallo di temperatura compreso tra +10 °C e +40 °C. Anche la ricarica della batteria deve avvenire solo in questo intervallo di temperatura.
- ⊙ Ricaricare la batteria esclusivamente utilizzando l'accessorio originale fornito (stazione di carica, astuccio da viaggio, cavo di ricarica USB, alimentatore USB).
- ⊙ Se dalla batteria fuoriesce soluzione elettrolitica, evitare il contatto con occhi, mucose e pelle. In caso di contatto sciacquare subito le parti interessate con abbondante acqua pulita e rivolgersi a un medico. La soluzione elettrolitica può causare irritazioni.
- ⊙ L'apparecchio contiene una batteria agli ioni di litio.
  - Non estrarre la batteria!
  - Non è consentito aprire questo apparecchio!
  - L'apparecchio deve essere smaltito in modo adeguato con la batteria montata.

## **ATTENZIONE**

- ⊙ Nei primi giorni di utilizzo di uno spazzolino da denti elettrico alcuni utilizzatori possono sperimentare un leggero sanguinamento delle gengive. Se il sanguinamento dura più giorni, rivolgersi ad un dentista.
- ⊙ Evitare di esercitare una pressione troppo forte quando si usa lo spazzolino, in modo da non ferire le gengive e da prolungare la vita utile delle setole.

## 4. **Materiale in dotazione**

- 1 spazzolino da denti **10**
- 2 testine **3**
- 1 stazione di carica **12**
- 1 alimentatore USB **14**
- 1 cavo di ricarica USB da tipo A a tipo C **15**
- 1 astuccio da viaggio **16**
- 1 supporto dello spazzolino **21** con cappuccio protettivo **20**
- 1 istruzioni brevi (allegate)
- 1 manuale di istruzioni per l'uso (online)

- Togliere tutto il materiale di imballaggio.
- Verificare che l'apparecchio sia intatto.

## 5. **Caricamento della batteria**

### **NOTE:**

- Caricare completamente la batteria prima del primo utilizzo.
- La carica completa della batteria richiede circa 3 ore.
- Durante la ricarica non è possibile accendere lo spazzolino da denti **10**.
- Collocare lo spazzolino da denti **10** sullo spinotto della stazione di carica **11** dopo l'uso. In questo modo lo spazzolino da denti **10** sarà sempre alla massima capacità. La ricarica regolare non danneggia la batteria.

### 5.1 **Ricarica sulla stazione di carica**

1. Inserire la spina USB tipo A del cavo di ricarica **13** nell'alimentatore USB **14**.
2. Collegare l'alimentatore USB **14** ad una presa di corrente idonea. La presa

di corrente deve essere facilmente accessibile in ogni momento anche dopo il collegamento.

3. Collocare lo spazzolino da denti **10** spento sullo spinotto della stazione di carica **11**.
  - Il LED **6** lampeggia con luce bianca.
  - Sul display **8** compare brevemente il livello di ricarica della batteria con il simbolo e il valore in %.
4. Quando la batteria è completamente carica, il LED **6** si spegne.

### 5.2 **Ricarica nell'astuccio da viaggio**

Lo spazzolino da denti **10** può essere ricaricato anche nell'astuccio da viaggio **16**.

1. Inserire lo spazzolino da denti **10** nell'astuccio da viaggio **16**.
2. Inserire la spina USB tipo A del cavo di ricarica USB **15** nell'alimentatore USB **14**.
3. Inserire la spina USB tipo C del cavo di ricarica USB **15** nella presa USB tipo C **19** dell'astuccio da viaggio **16**.
4. Collegare l'alimentatore USB **14** ad una presa di corrente idonea. La presa di corrente deve essere facilmente accessibile in ogni momento anche dopo il collegamento.
  - Il LED **6** lampeggia con luce bianca.
  - Sul display **8** compare brevemente il livello di ricarica della batteria con il simbolo e il valore in %.
  - La spia di controllo carica **18** dell'astuccio da viaggio lampeggia con luce verde.
5. Quando la batteria è completamente carica, la spia di controllo carica **18** e il LED **6** si spengono.

## 6. Testine

Il materiale in dotazione comprende 2 testine **3** per spazzolino da denti.

Gli anelli di marcatura **4** di colore diverso permettono di assegnare le testine **3** per spazzolino da denti ai vari membri della famiglia.

- Prendere una testina **3** e farla scivolare in alto sullo spinotto dello spazzolino da denti **5**.
- Per togliere la testina **3**, tirarla con cautela verso l'alto.
- le setole indicatrici **2** dell'estremità con le setole **1** si scoloriscono lentamente con l'uso. Lo scolorimento indica quando è necessario sostituire la testina **3**.

---

**NOTA:** si raccomanda di sostituire le testine **3** ogni 3 mesi o a seguito di infezioni (vedere "Ordinazione di testine" a pagina 73).

---

## 7. Uso

### ATTENZIONE:

- ⊙ Nei primi giorni di utilizzo di uno spazzolino da denti elettrico alcuni utilizzatori possono sperimentare un leggero sanguinamento delle gengive. Se il sanguinamento dura più giorni, rivolgersi ad un dentista.
  - ⊙ Se negli ultimi due mesi si è stati sottoposti ad un intervento di chirurgia dentale, consultare un dentista prima di usare lo spazzolino da denti.
  - ⊙ Evitare di esercitare una pressione troppo forte quando si usa lo spazzolino, in modo da non ferire le gengive e da prolungare la vita utile delle setole.
- 

## 7.1 Modalità


Lo spazzolino da denti **10** presenta 6 diverse modalità. A seconda della modalità desiderata, premere più volte il tasto di funzione **9** finché sul display **8** non compare il simbolo corrispondente:

Simbolo	Modalità
 Clean	<b>Normale</b> Per la pulizia approfondita di denti e gengive
 Sensitive	<b>Sensibile</b> Spazzolatura dolce per la pulizia dei denti in caso di gengive sensibili
 Massage	<b>Massaggio</b> Spazzolatura pulsante per massaggiare le gengive
 Deep Cleaning	<b>Pulizia profonda</b> Per una pulizia particolarmente approfondita di denti e gengive
 Brighten	<b>Sbiancamento</b> Per la pulizia approfondita di denti e gengive e per sbiancare i denti
 Tongue Cleaning	<b>Pulizia della lingua</b> Per pulire la lingua. Condurre dolcemente la testina <b>3</b> sopra la lingua.

## 7.2 Pulizia dei denti

1. Togliere lo spazzolino da denti **10** dalla stazione di carica **12**.


### oppure

Premere 1x l'interruttore on/off  **7** o il tasto di funzione **9** dello spazzolino da denti spento.

Sul display compare il simbolo della modalità attualmente selezionata.

2. Eventualmente premere più volte il tasto di funzione **9** finché sul display **8** non compare il simbolo della modalità desiderata.
3. Inumidire le setole, applicarvi dentifricio e accendere lo spazzolino da denti **10** quando l'estremità con le setole **1** si trova nella bocca.
4. Guidare l'estremità con le setole **1** da un dente all'altro senza premere troppo. Pulire con cura tutte le superfici dei denti, i lati interni dei denti e i bordi dei denti.

**Figura A:** il tempo di spazzolatura consigliato è di almeno 2 minuti, suddiviso in 30 secondi per ogni arcata dentale (in basso a destra, in basso a sinistra, in alto a destra, in alto a sinistra). Lo spazzolino da denti segnala questi intervalli di tempo con delle brevi interruzioni.

- Due brevi interruzioni segnalano un intervallo di tempo di 30 secondi.
- Quattro brevi interruzioni segnalano un intervallo di tempo di 2 minuti.
- Se la pulizia dura 4 minuti, è possibile suddividere ogni zona della bocca in interna ed esterna.
- Pulire i denti finché non li si sentono puliti. È possibile arrestare la pulizia in qualsiasi momento premendo l'interruttore on/off .

**NOTA:** in caso di pressione dell'estremità con le setole **1** sui denti eccessiva, il LED **6** si

accende con luce rossa. In questo caso ridurre la pressione.

5. Al termine di un ciclo di 4 minuti, lo spazzolino da denti si spegne automaticamente. Ritirare l'estremità con le setole **1** dalla bocca solo quando lo spazzolino da denti **10** è spento. Sul display compare brevemente il livello di ricarica attuale della batteria.

### NOTE:



- Si raccomanda di sostituire le testine **3** ogni 3 mesi o a seguito di infezioni (vedere "Ordinazione di testine" a pagina 73).
- Le setole indicatrici **2** dell'estremità con le setole **1** si scoloriscono lentamente con l'uso. Lo scolorimento indica quando è necessario sostituire la testina **3**.


## 8. Trasporto in viaggio



### 8.1 Sicura per il trasporto

**NOTA:** la carica sulla stazione di carica **12** o nell'astuccio da viaggio **16** annulla la sicura per il trasporto.

Per impedire l'accensione involontaria dello spazzolino da denti **10**, attivare la sicura per il trasporto.

- Attivazione della sicura per il trasporto: Eventualmente spegnere lo spazzolino da denti **10**. Attendere che l'indicazione sul display **8** si spenga. Tenere premuto l'interruttore on/off  **7** dello spazzolino da denti spento finché il LED **6** non lampeggia tre volte con luce rossa. Sul display **8** compare il simbolo .
- Se si prova ad accendere lo spazzolino da denti **10** con la sicura per il trasporto

to attivata, il LED **6** lampeggia con luce rossa. Sul display **8** compare il simbolo .

- Disattivazione della sicura per il trasporto:  
Tenere premuto l'interruttore on/off  **7**, finché il LED **6** non lampeggia tre volte con luce rossa. Sul display **8** compare il simbolo .

## 8.2 Astuccio da viaggio

L'astuccio da viaggio **16** mette a disposizione lo spazio per lo spazzolino da denti **10** e 1 testina **3**.

- Aprire l'astuccio da viaggio **16** premendo sulla chiusura a pressione **17**.
- Chiudere l'astuccio da viaggio **16** premendo con delicatezza verso il basso il coperchio finché non scatta in posizione.

## 9. Pulizia/requisiti di igiene



### PERICOLO di scossa elettrica!

- ⊙ Prima di qualsiasi intervento di pulizia della stazione di carica **12**, staccare l'alimentatore USB **14** dalla presa di corrente.
  - ⊙ Non immergere lo spazzolino da denti **10**, la stazione di carica **12** e l'alimentatore USB **14** in acqua! La stazione di carica **12** dev'essere completamente asciutta prima di ricollegarla all'alimentatore USB **14**.
- 
- Per mantenere l'integrità igienica delle testine **3**, si consiglia di sciacquarle dopo ogni utilizzo e di farle asciugare.
  - Una volta alla settimana, staccare la testina **3** e pulirla con acqua calda.

- Sciacquare anche lo spazzolino da denti **10** ed asciugarlo.
- Eventualmente pulire la stazione di carica **12**, l'astuccio da viaggio **16** e il supporto dello spazzolino **21** con un panno umido e asciugarli strofinando.

## 10. Conservazione

- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica e conservarlo all'asciutto.

## 11. Smaltimento

La batteria integrata in questo apparecchio non va gettata tra i rifiuti domestici. Smaltire correttamente l'apparecchio con la batteria montata.



lioni di litio

Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2012/19/UE. Il simbolo del bidone della spazzatura su ruote barrato significa che all'interno dell'Unione Europea il prodotto deve essere smaltito separatamente. Questo vale per il prodotto e tutti i suoi accessori contrassegnati da questo simbolo. I prodotti così contrassegnati non possono essere smaltiti assieme ai normali rifiuti domestici, bensì devono essere consegnati presso un centro di raccolta per il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici.



Il simbolo del riciclaggio indica che l'oggetto o il materiale in questione possono essere riciclati. Il riciclaggio contribuisce a ridurre il consumo di materie prime e l'inquinamento ambientale.



## Confezione

Smaltire la confezione nel rispetto delle normative ambientali vigenti nel proprio paese.


## 12. Risoluzione dei problemi

Qualora l'apparecchio non funzioni correttamente, scorrere l'elenco di controllo seguente. poiché l'anomalia di funzionamento potrebbe essere dovuta a un piccolo problema che l'utente è in grado di risolvere autonomamente.



### PERICOLO di scossa elettrica!

- ⊙ Non tentare in nessun caso di riparare l'apparecchio da soli.

Errore	Possibili cause / Rimedi
L'apparecchio non si accende.	<ul style="list-style-type: none"><li>• La batteria è scarica?</li><li>• La sicura per il trasporto è stata attivata? Premere l'interruttore on/off  <b>7</b> finché lo spazzolino da denti <b>10</b> non si accende.</li></ul>
Il LED <b>6</b> non lampeggia.	<ul style="list-style-type: none"><li>• La stazione di carica <b>12</b> non è collegata alla rete elettrica.</li></ul>

## 13. Ordinazione di testine

È possibile ordinare le testine **3** su internet:

### Ordinazione online

<https://shop.hoyerhandel.com/it/>

## 14. Dati tecnici

Modello:	CZAOR 800 A2
<b>Spazzolino da denti</b>	
Tipo di protezione:	IPX7 (protetta dagli effetti di un'immersione temporanea)
Batteria:	1x 3,7 V === Ioni di litio 800 mAh 2,96 Wh
Tempo di ricarica:	circa 3 ore
Tempo di funzionamento:	circa 90 min
<b>Alimentatore USB</b>	
Numero di modello:	M26EU050100
Tensione di rete:	100 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Potenza:	5,0 W Stand-by: 0,1 W
Classe di protezione:	II <input type="checkbox"/>
Tipo di protezione:	IP44 (protetto da spruzzi d'acqua)
<b>Stazione di carica</b>	
Ingresso:	5,0 V === 1,0 A
Tipo di protezione:	IPX7 (protetta dagli effetti di un'immersione temporanea)
<b>Astuccio da viaggio</b>	
Ingresso:	5,0 V === 1,0 A
<b>Indicazioni generali</b>	
LED:	RG 0
Condizioni ambientali:	da 10 °C a 40 °C umidità relativa dell'aria 40 fino all'85%

**Informazioni sulle batterie /  
batterie ricaricabili secondo  
UE 2023/1542**




Denominazione / marchio commerciale del produttore	Shenzhen Bofuneng Battery Co.,Ltd. A Building, Chun Yang Industrial Park, Zhu Gu Shi Road, Wu Lian Community, Long Gang Street, Long Gang District, ShenZhen, P.R.China
Tipo di batteria	Ioni di litio 14500 Numero di lotto: 2543
Nome commerciale	BFN
La dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità di:	Shenzhen Bofuneng Battery Co.,Ltd.
La batteria menzionata è stata prodotta in conformità al Regolamento UE UE2023/1542.	

**Adattatore di rete**

<b>Dati pubblicati</b>	<b>Valore ed esattezza</b>	<b>Unità</b>
Zhejiang Mootree Electronic Technology Co., Ltd. 91331127MA2E1A6T1D Floor 3, Plant 2, No.107, Xianglong Street Nanmingshan Street, Liandu District 323000 Lishui City, Zhejiang Province, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA	-	-
Codice modello: M26EU050100	-	-
Tensione di ingresso	100-240	V
Frequenza della corrente alternata di ingresso	50-60	Hz
Tensione di uscita	5,0	V
Corrente di uscita	1,0	A
Potenza di uscita	5,0	W
Efficienza media durante il funzionamento	75,16	%
Efficienza a carico ridotto (10%)	Non applicabile	%
Assorbimento di potenza a vuoto	0,1	W

## Simboli utilizzati

	Isolamento di protezione
	<b>Geprüfte Sicherheit</b> (sicurezza verificata): gli apparecchi devono soddisfare le regole tecniche riconosciute e sono conformi alla legge in materia di sicurezza dei prodotti (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG). Non si applica alla Svizzera.
	Con la marcatura CE, la HOYER Handel GmbH dichiara la conformità UE.
	Gli apparecchi con questo marchio possono essere utilizzati solo in ambito domestico (ambiente asciutto).
	Questo simbolo ricorda di smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente.
	Il simbolo di riciclaggio (3 frecce) contrassegna i materiali riutilizzabili. Il materiale può essere specificato con il numero di riciclaggio al centro (qui 21) e/o una sigla (qui PAP).
	Corrente continua
	Tensione alternata
	L'alimentatore appartiene alla classe di efficienza energetica 6.

	Si tratta di un prodotto riutilizzabile sottoposto alla responsabilità del produttore estesa nonché alla raccolta differenziata dei rifiuti.
	Con la marcatura UKCA, la HOYER Handel GmbH dichiara la conformità UK.
	Il simbolo contrassegna il fabbricante del prodotto.

Con riserva di modifiche tecniche.

## **15. Garanzia della HOYER Handel GmbH per l'Italia**

Gentile cliente,  
questo apparecchio è dotato di una garanzia di 3 anni a decorrere dalla data d'acquisto. In caso di difetti del prodotto dispone di diritti legali contro il venditore. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia da noi prestata, che viene descritta di seguito.

### **Condizioni della garanzia**

Il termine della garanzia inizia dalla data d'acquisto. Conservi con cura lo scontrino originale. Questo documento è necessario come prova dell'acquisto.

Se entro tre anni dalla data d'acquisto di questo prodotto si presenta un difetto di materiale o di produzione, ripareremo o sostituiremo gratuitamente il prodotto o ne rimborseremo il prezzo di acquisto, a nostra scelta. Per avvalersi di questa garanzia occorre presentare entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino), descrivendo brevemente per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, vi verrà consegnato il prodotto riparato o un prodotto nuovo. La riparazione o sostituzione del prodotto non comporta l'inizio di un nuovo periodo di garanzia.

### **Periodo di garanzia e diritti per i difetti**

La prestazione della garanzia non prolunga il periodo di garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti o riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati dopo aver aperto la confezione. Le riparazioni effettuate dopo lo scadere del periodo di garanzia sono a pagamento.

### **Entità della garanzia**

L'apparecchio è stato prodotto con cura basandosi su severe direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia si applica agli errori di materiale o produzione.

**La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.**

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato o non è stato correttamente utilizzato o sottoposto a manutenzione. Per un uso adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le indicazioni riportate nel manuale di istruzioni per l'uso. Occorre evitare assolutamente usi o azioni sconsigliati o evidenziati negativamente nel manuale di istruzioni per l'uso.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale. La garanzia decade in caso di maneggio scorretto e inadeguato, ricorso alla forza e interventi non autorizzati dal nostro centro assistenza.

## **Disbrigo nei casi contemplati dalla garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo della richiesta, la preghiamo di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste mantenga a portata di mano il numero di articolo  
**IAN: 508855\_2507** e lo scontrino come prova.
- Il numero di articolo è riportato sulla targhetta di omologazione, su un'incisione sul frontespizio del manuale (in basso a sinistra) o su un adesivo situato sul lato posteriore o inferiore dell'apparecchio.
- Qualora si presentassero errori di funzionamento o altri difetti, si rivolga innanzitutto ai centri assistenza indicati di seguito, **telefonticamente** o tramite **e-mail**.
- Il prodotto registrato come difettoso potrà poi essere inviato a carico del destinatario all'indirizzo del centro assistenza che Le verrà comunicato, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in che cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

All'indirizzo [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) è possibile scaricare questo manuale, molti altri manuali, filmati sui prodotti e software di installazione.



Con questo codice QR si passa direttamente alla pagina dell'assistenza Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) e digitando il numero di articolo (IAN) **508855\_2507** è possibile aprire il vostro manuale d'uso.



### **Centri assistenza**

**IT** Assistenza Italia  
Tel.: 800781188  
E-Mail: [hoyer@lidl.it](mailto:hoyer@lidl.it)

**IAN: 508855\_2507**



### **Fornitore**

Si tenga presente che il seguente indirizzo **non è un indirizzo di assistenza**. Rivolgersi innanzitutto ai centri assistenza riportati sopra.

HOYER Handel GmbH  
Kühnehöfe 12  
22761 Hamburg  
GERMANIA

## **16. Garanzia della HOYER Handel GmbH per la Svizzera e Malta**

Gentile cliente,  
questo apparecchio è dotato di una garanzia di 3 anni a decorrere dalla data d'acquisto. In caso di difetti del prodotto dispone di diritti legali contro il venditore. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia da noi prestata, che viene descritta di seguito.

### **Condizioni della garanzia**

Il termine della garanzia inizia dalla data d'acquisto. Conservi con cura lo scontrino originale. Questo documento è necessario come prova dell'acquisto.

Se entro tre anni dalla data d'acquisto di questo prodotto si presenta un difetto di materiale o di produzione, ripareremo o sostituiremo gratuitamente il prodotto o ne rimborseremo il prezzo di acquisto, a nostra scelta. Per avvalersi di questa garanzia occorre presentare entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino), descrivendo brevemente per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, vi verrà consegnato il prodotto riparato o un prodotto nuovo. La riparazione o sostituzione del prodotto non comporta l'inizio di un nuovo periodo di garanzia.

### **Periodo di garanzia e diritti per i difetti**

La prestazione della garanzia non prolunga il periodo di garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti o riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati dopo aver aperto la confezione. Le riparazioni effettuate dopo lo scadere del periodo di garanzia sono a pagamento.

### **Entità della garanzia**

L'apparecchio è stato prodotto con cura basandosi su severe direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia si applica agli errori di materiale o produzione.

### **Sono escluse dalla garanzia i pezzi soggetti a normale usura e i danni a parti fragili quali interruttori, lampadine o altri pezzi realizzati in vetro.**

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato o non è stato correttamente utilizzato o sottoposto a manutenzione. Per un uso adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le indicazioni riportate nel manuale di istruzioni per l'uso. Occorre evitare assolutamente usi o azioni sconsigliati o evidenziati negativamente nel manuale di istruzioni per l'uso.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale. La garanzia decade in caso di maneggio scorretto e inadeguato, ricorso alla forza e interventi non autorizzati dal nostro centro assistenza.

### **Disbrigo nei casi contemplati dalla garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo della richiesta, la preghiamo di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste mantenga a portata di mano il numero di articolo **IAN: 508855\_2507** e lo scontrino come prova.
- Il numero di articolo è riportato sulla targhetta di omologazione, su un'incisione sul frontespizio del manuale (in basso a sinistra) o su un adesivo situato sul lato posteriore o inferiore dell'apparecchio.

- Qualora si presentassero errori di funzionamento o altri difetti, si rivolga innanzitutto ai centri assistenza indicati di seguito, **telefonticamente** o tramite **e-mail**.
- Il prodotto registrato come difettoso potrà poi essere inviato a carico del destinatario all'indirizzo del centro assistenza che Le verrà comunicato, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in che cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

All'indirizzo [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) è possibile scaricare questo manuale, molti altri manuali, filmati sui prodotti e software di installazione.



Con questo codice QR si passa direttamente alla pagina dell'assistenza Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) e digitando il numero di articolo (IAN) **508855\_2507** è possibile aprire il vostro manuale d'uso.



## Centri assistenza

**(CH)** Assistenza Svizzera

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: [hoyer@lidl.ch](mailto:hoyer@lidl.ch)

**(MT)** Assistenza Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: [hoyer@lidl.com.mt](mailto:hoyer@lidl.com.mt)

**IAN: 508855\_2507**



## Fornitore

Si tenga presente che il seguente indirizzo **non è un indirizzo di assistenza.**

Rivolgersi innanzitutto ai centri assistenza riportati sopra.

HOYER Handel GmbH

Kühnehöfe 12


22761 Hamburg

GERMANIA

# Indice

<b>1. Vista general</b> .....	<b>81</b>
<b>2. Uso adecuado</b> .....	<b>82</b>
<b>3. Indicaciones de seguridad</b> .....	<b>82</b>
<b>4. Volumen de suministro</b> .....	<b>85</b>
<b>5. Cargar la batería</b> .....	<b>85</b>
5.1 Carga en la estación de carga .....	85
5.2 Carga en la funda de viaje .....	85
<b>6. Accesorios para cepillos de dientes</b> .....	<b>86</b>
<b>7. Uso</b> .....	<b>86</b>
7.1 Modos de uso .....	86
7.2 Lavarse los dientes .....	87
<b>8. Método de transporte para viajar</b> .....	<b>88</b>
8.1 Seguro de transporte .....	88
8.2 Funda de viaje .....	88
<b>9. Limpieza/Requisitos de higiene</b> .....	<b>88</b>
<b>10. Almacenamiento</b> .....	<b>88</b>
<b>11. Eliminación</b> .....	<b>89</b>
<b>12. Solución de problemas</b> .....	<b>89</b>
<b>13. Solicitar accesorios para cepillos de dientes</b> .....	<b>89</b>
<b>14. Datos técnicos</b> .....	<b>90</b>
<b>15. Garantía de HOYER Handel GmbH</b> .....	<b>92</b>

## **1. Vista general**

- 1**           Cabezal del cepillo
- 2**           Cerdas de indicador
- 3**           Accesorio para cepillos de dientes (reemplazable)
- 4**           Anillo de marca
- 5**           Mandril del cepillo de dientes
- 6**           LED:
  - se ilumina en blanco tras la conexión
  - se ilumina en rojo si la presión es demasiado elevada
  - parpadea 3 veces en rojo si el seguro de transporte está encendido
  - parpadea 3 veces en rojo al encender/apagar el seguro de transporte
- 7**     Interruptor de encendido/apagado + encendido y apagado del seguro de transporte
- 8**           Pantalla
- 9**           Tecla de función
- 10**          Cepillo de dientes
- 11**          Mandril de la estación de carga
- 12**          Estación de carga
- 13**          Cable de carga y conector USB tipo A
- 14**          Fuente de alimentación USB
- 15**          Cable de carga USB tipo A en tipo C
- 16**          Funda de viaje
- 17**          Cierre a presión
- 18**          Indicador luminoso de carga
- 19**          Entrada USB tipo C
- 20**          Tapa protectora para soporte de cepillos
- 21**          Soporte de cepillos

## **¡Muchas gracias por su confianza!**

Le felicitamos por la compra de su nuevo cepillo de dientes eléctrico.

Para un manejo seguro del aparato y para conocer todas sus prestaciones:

- **Antes de poner en servicio el producto por primera vez, lea estas instrucciones de servicio detenidamente.**
- **¡Sobre todo, siga las indicaciones de seguridad!**
- **El aparato solo se debe emplear de la manera descrita en estas instrucciones de servicio.**
- **Conserve estas instrucciones de servicio.**
- **En caso de que entregue este aparato a otras personas, adjunte las instrucciones de servicio. Las instrucciones de servicio forman parte del producto.**

¡Esperamos que disfrute de su nuevo cepillo de dientes eléctrico!

Todos los nombres de marcas y fabricantes mencionados pertenecen a sus respectivos propietarios. Su mención sirve únicamente para simplificar los contextos representados.

## **2. Uso adecuado**

El cepillo de dientes eléctrico ha sido concebido exclusivamente para la limpieza dental e higiene bucal de las personas.

El aparato está concebido para el uso doméstico. Este aparato no es apto para el uso industrial.

## **3. Indicaciones de seguridad**

### **Indicaciones de advertencia**

En caso necesario, en estas instrucciones de servicio se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia:




**¡PELIGRO!** Riesgo elevado: la no observación de la advertencia puede causar lesiones mortales.

**¡ADVERTENCIA!** Riesgo medio: la no observación de la advertencia puede causar lesiones o daños materiales graves.

**PRECAUCIÓN:** riesgo reducido: la no observación de la advertencia puede causar lesiones o daños materiales leves.

**NOTA:** circunstancias y particularidades que se deben tener en cuenta al usar el aparato.

## **Instrucciones para un funcionamiento seguro**

- ⊙ Este aparato puede ser utilizado por niños y por personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que carezcan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, bajo supervisión o habiendo recibido las instrucciones oportunas para el uso seguro del aparato y siendo conscientes del peligro de un uso incorrecto. Los niños no deben limpiar ni realizar el mantenimiento, salvo que estén bajo supervisión.
- ⊙ Los niños no deben jugar con el aparato.
-  ⊙ La estación de carga y la funda de viaje no deben emplearse en la ducha, en la bañera o sobre un lavabo lleno de agua para cargarlo.
- ⊙ Cargue la batería únicamente con los accesorios originales suministrados (estación de carga, funda de viaje, fuente de alimentación USB, cable de carga USB).
- ⊙ Este aparato incluye una batería que no puede sustituirse.



### **¡PELIGRO para los niños!**

- ⊙ El material de embalaje no es ningún juguete. Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico. Existe peligro de asfixia.



### **¡PELIGRO para y debido a los animales de compañía y de granja!**

- ⊙ Los aparatos eléctricos pueden presentar peligros para los animales de compañía y de granja. Además, los animales también pueden ocasionar daños en el aparato. Por ello, como regla general, mantenga a los animales alejados de los aparatos eléctricos.



### **¡PELIGRO de descarga eléctrica debido a la humedad!**

- ⊙ El cepillo de dientes, la estación de carga, la fuente de alimentación USB y el cable de carga USB no deben sumer-

girarse ni en agua ni en ningún otro líquido.

- ⊙ Proteja el aparato de la humedad y de las gotas o las salpicaduras de agua: existe peligro de recibir una descarga eléctrica.
- ⊙ No toque el aparato con las manos mojadas.
- ⊙ Asegúrese de que la base de apoyo del aparato esté seca.
- ⊙ Si no obstante la estación de carga cae al agua, desenchufe inmediatamente la fuente de alimentación USB y seguidamente saque la estación de carga del agua. Ante tal situación, no utilice la estación de carga hasta que esta haya sido revisada en un taller especializado.



### **¡PELIGRO de descarga eléctrica!**

- ⊙ La incorporación de un interruptor diferencial con una corriente nominal de disparo inferior a 30 mA en la instala-

ción del hogar ofrece una protección adicional.

Para ello, diríjase a su electricista.

- ⊙ No ponga en funcionamiento el aparato si este, la estación de carga, el cable de carga o la fuente de alimentación USB presentan daños visibles o si el aparato se ha caído antes al suelo.
- ⊙ Conecte la fuente de alimentación USB solo a una toma de corriente correctamente instalada y fácilmente accesible y cuya tensión corresponda a la especificación indicada en la placa de características. La toma de corriente debe seguir siendo fácilmente accesible tras la conexión.
- ⊙ Cargue el cepillo de dientes únicamente con la estación de carga suministrada o en la funda de viaje con la fuente de alimentación USB.
- ⊙ Asegúrese de que el cable de carga no se quede pillado, no se aplaste ni resulte dañado por bordes afilados o superficies calientes.
- ⊙ Para desconectar la estación de carga por completo de la red, retire la fuente de alimentación USB.
- ⊙ Retire la fuente de alimentación USB de la toma de corriente:
  - si se produce una avería
  - cuando no utilice el aparato
  - antes de limpiar el aparato
  - en caso de tormenta
- ⊙ Para evitar peligros, no realice ninguna modificación en el aparato. Las reparaciones solo deben ser realizadas por un taller especializado o por el servicio técnico.
- ⊙ Si se utiliza un alargador, este deberá cumplir con las normas de seguridad vigentes.



## **¡PELIGRO derivado de las baterías!**

- ⊙ Proteja la batería de daños mecánicos.  
**¡Peligro de incendio!**
- ⊙ No exponga el aparato directamente al sol o al calor. Utilice el aparato únicamente en el rango de temperatura de +10 °C a +40 °C. Cargue también la batería únicamente dentro de este rango de temperatura.
- ⊙ Cargue la batería únicamente con el accesorio original suministrado (estación de carga, funda de viaje, cable de carga USB, fuente de alimentación USB).
- ⊙ En caso de fugas de solución de electrolitos de la batería, evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas. Lave la zona afectada inmediatamente con abundante agua limpia y acuda al médico. La solución de electrolitos puede provocar irritaciones.
- ⊙ El aparato contiene una batería de iones de litio.
  - La batería no se puede extraer.
  - Este aparato no se debe abrir.
  - El aparato se debe desechar correctamente junto con la batería incorporada.

## **PRECAUCIÓN**

- ⊙ Durante los primeros días, el uso de un cepillo de dientes eléctrico puede causar en algunos usuarios un leve sangrado en las encías. Si el sangrado continúa durante varios días, consulte a un dentista.
- ⊙ Debe evitar ejercer demasiada presión durante el cepillado para no dañarse las encías y prolongar la vida útil de las cerdas.

## 4. Volumen de suministro

- 1 cepillo de dientes **10**
- 2 accesorios para cepillos de dientes **3**
- 1 estación de carga **12**
- 1 fuente de alimentación USB **14**
- 1 cable de carga USB tipo A en tipo C **15**
- 1 funda de viaje **16**
- 1 soporte de cepillos **21** con una tapa protectora **20**
- 1 guía breve (adjunta)
- 1 copia de las instrucciones de servicio (en línea)

- Retire todo el material de embalaje.
- Compruebe que el aparato no presenta daños.

## 5. Cargar la batería

### NOTAS:

- Antes del primer uso, cargue la batería completamente.
- La carga completa de la batería dura aprox. 3 horas.
- El cepillo de dientes **10** no puede encenderse durante el proceso de carga.
- Tras el uso, coloque el cepillo de dientes **10** en el mandril de la estación de carga **11**. De esta forma siempre obtendrá un rendimiento pleno del cepillo de dientes **10**. La batería no resulta dañada si se carga de forma regular.

### 5.1 Carga en la estación de carga

1. Introduzca el conector USB tipo A del cable de carga **13** en la fuente de alimentación USB **14**.
2. Enchufe la fuente de alimentación USB **14** a una toma de corriente ade-

cuada. La toma de corriente debe seguir siendo fácilmente accesible en todo momento tras la conexión.

3. Coloque el cepillo de dientes **10** apagado en el mandril de la estación de carga **11**.
  - El LED **6** parpadea en blanco.
  - Durante breves instantes aparecerá el estado de carga de la batería en la pantalla **8** con el símbolo y el valor en %.
4. Cuando la batería está completamente cargada, el LED **6** se apaga.

### 5.2 Carga en la funda de viaje

El cepillo de dientes **10** se puede cargar también en la funda de viaje **16**.

1. Coloque el cepillo de dientes **10** en la funda de viaje **16**.
2. Introduzca el conector USB tipo A del cable de carga USB **15** en la fuente de alimentación USB **14**.
3. Introduzca el conector USB tipo C del cable de carga USB **15** en la entrada USB tipo C **19** de la funda de viaje **16**.
4. Enchufe la fuente de alimentación USB **14** a una toma de corriente adecuada. La toma de corriente debe seguir siendo fácilmente accesible en todo momento tras la conexión.
  - El LED **6** parpadea en blanco.
  - Durante breves instantes aparecerá el estado de carga de la batería en la pantalla **8** con el símbolo y el valor en %.
  - El indicador luminoso de carga **18** de la funda de viaje parpadea en verde.
5. Cuando la batería está completamente cargada, el indicador luminoso de carga **18** y el LED **6** se apagan.

## 6. Accesorios para cepillos de dientes

En el volumen de suministro se incluyen 2 accesorios para cepillos de dientes **3**. Es posible asignar los accesorios para cepillos de dientes **3** a los distintos miembros de la familia mediante los anillos de marca **4** de diferentes colores.

- Coja un accesorio para cepillos de dientes **3** e introdúzcalo en el mandril del cepillo de dientes **5**.
- Para retirarlo, simplemente tire cuidadosamente hacia arriba del accesorio para cepillos de dientes **3**.
- Las cerdas de indicador **2** del cabezal del cepillo **1** van perdiendo lentamente su color con el uso. La decoloración indica cuándo se debe cambiar el accesorio para cepillos de dientes **3**.

**NOTA:** se recomienda cambiar los accesorios para cepillos de dientes **3** cada 3 meses o después de infecciones (véase “Solicitar accesorios para cepillos de dientes” en la página 89).

## 7. Uso

### PRECAUCIÓN:

- ⊙ Durante los primeros días, el uso de un cepillo de dientes eléctrico puede causar en algunos usuarios un leve sangrado en las encías. Si el sangrado continúa durante varios días, consulte a un dentista.
- ⊙ Si se ha sometido a una intervención quirúrgica bucodental en los últimos dos meses, consulte a un dentista antes de utilizar el cepillo de dientes.
- ⊙ Debe evitar ejercer demasiada presión durante el cepillado para no dañarse

las encías y prolongar la vida útil de las cerdas.

### 7.1 Modos de uso

El cepillo de dientes **10** cuenta con 6 modos diferentes. En función del modo deseado, presione varias veces la tecla de función **9** hasta que el símbolo correspondiente aparezca en la pantalla **8**:

Símbolo	Modo
 Clean	<b>Normal</b> Para limpiar a fondo los dientes y las encías
 Sensitive	<b>Sensible</b> Modo suave para el cepillado de los dientes con encías sensibles
 Massage	<b>Masaje</b> Cepillado por pulsaciones que masajea las encías
 Deep Cleaning	<b>Limpieza a fondo</b> Para limpiar los dientes y las encías de forma especialmente exhaustiva
 Brighten	<b>Blanqueado</b> Para limpiar a fondo los dientes y las encías y blanquear los dientes
 Tongue Cleaning	<b>Limpieza de la lengua</b> Para limpiar la lengua. Pase el accesorio para cepillos de dientes <b>3</b> suavemente sobre la lengua.

## 7.2 Lavarse los dientes

1. Tome el cepillo de dientes **10** de la estación de carga **12**.



Presione una vez el interruptor de encendido/apagado **7** o la tecla de función **9** del cepillo de dientes apagado.

En la pantalla aparecerá el símbolo del modo seleccionado en este momento.

2. Si es necesario, presione repetidamente la tecla de función **9** hasta que el símbolo del modo deseado aparezca en la pantalla **8**.
3. Humedezca las cerdas, aplique la pasta de dientes y encienda el cepillo de dientes **10** cuando el cabezal del cepillo **1** se encuentre en la boca.
4. Lleve el cabezal del cepillo **1** de un diente a otro, despacio y sin ejercer presión. Limpie cuidadosamente todas las superficies de los dientes, la cara interior y los bordes de estos.

**Ilustración A:** la duración de limpieza recomendada es de 2 minutos como mínimo, divididos en tramos de 30 segundos por cada zona de la boca: inferior derecha, inferior izquierda, superior derecha, superior izquierda. El cepillo de dientes señala estos intervalos de tiempo mediante breves interrupciones.

- Dos interrupciones breves señalan un intervalo de tiempo de 30 segundos.
- Cuatro interrupciones breves señalan un intervalo de tiempo de 2 minutos.
- Con una duración de la limpieza de 4 minutos puede subdividir también las partes de la boca respectivamente en interior y exterior.
- Lávese los dientes hasta que note que están limpios. El proceso de limpieza puede detenerse en cualquier momento pulsando el interruptor de encendido/apagado **7**.

---

**NOTA:** si la presión del cabezal del cepillo **1** sobre los dientes es demasiado elevada, el LED **6** se ilumina en rojo. En ese caso, reduzca la presión.

---

5. Una vez finalizado un ciclo de 4 minutos, el cepillo de dientes se apaga automáticamente. Retire el cabezal del cepillo **1** de la boca solo cuando el cepillo de dientes **10** esté apagado. En la pantalla aparece brevemente el estado de carga actual de la batería.

---

### NOTAS:

- Se recomienda cambiar los accesorios para cepillos de dientes **3** cada 3 meses o después de infecciones (véase "Solicitar accesorios para cepillos de dientes" en la página 89).
  - Las cerdas de indicador **2** del cabezal del cepillo **1** van perdiendo lentamente su color con el uso. La decoloración indica cuándo se debe cambiar el accesorio para cepillos de dientes **3**.
-

## 8. Método de transporte para viajar

### 8.1 Seguro de transporte

**NOTA:** la carga en la estación de carga **12** o en la funda de viaje **16** anula el seguro de transporte.

Active el seguro de transporte para asegurar el cepillo de dientes **10** contra un incendio accidental.

- Encender el seguro de transporte:  
Apague el cepillo de dientes **10** si es necesario. Espere hasta que el indicador de la pantalla **8** se apague. Mantenga pulsado el interruptor de encendido/apagado **7** del cepillo de dientes apagado hasta que el LED **6** parpadee tres veces en rojo. En la pantalla **8** aparecerá el símbolo **🔒**.
- Si intenta activar el cepillo de dientes **10** mientras el seguro de transporte esté activado, el LED **6** parpadeará en rojo. En la pantalla **8** aparecerá el símbolo **🔒**.
- Apagar el seguro de transporte:  
Mantenga pulsado el interruptor de encendido/apagado **7** hasta que el LED **6** parpadee tres veces en rojo. En la pantalla **8** aparecerá el símbolo **🔓**.

### 8.2 Funda de viaje

La funda de viaje **16** ofrece espacio para el cepillo de dientes **10** y 1 accesorio para cepillos de dientes **3**.

- Abra la funda de viaje **16** presionando el cierre a presión **17**.
- Para cerrar la funda de viaje **16**, presione cuidadosamente hacia abajo la tapa hasta que encaje con un clic.

## 9. Limpieza/Requisitos de higiene



### ¡PELIGRO de descarga eléctrica!

- ⊙ Antes de cada limpieza de la estación de carga **12**, desenchufe la fuente de alimentación USB **14** de la toma de corriente de red.
- ⊙ No sumergir el cepillo de dientes **10**, la estación de carga **12** ni la fuente de alimentación USB **14** en agua. La estación de carga **12** debe estar completamente seca antes de volver a conectarse a la fuente de alimentación USB **14**.

- Para conservar la función higiénica de los accesorios para cepillos de dientes **3**, enjuáguelos a fondo después de cada uso y déjelos secar.
- Una vez a la semana extraiga el accesorio para cepillos de dientes **3** y límpielo con agua templada.
- Enjuague además el cepillo de dientes **10** y frótelo para secarlo.
- En caso necesario, limpiar la estación de carga **12**, la funda de viaje **16** y el soporte de cepillos **21** con un paño húmedo y secarlos frotándolos.

## 10. Almacenamiento

- Desenchufe el aparato de la red y almacénelo en un lugar seco.

## 11. Eliminación

La batería integrada en este aparato no se debe desechar con la basura doméstica. El aparato se debe desechar de manera profesional con la batería incorporada.



Li-Ion

Este producto está sujeto a la Directiva Europea 2012/19/UE. El símbolo del cubo de basura con ruedas tachado significa que en la Unión Europea el producto se debe llevar a un punto de recogida de residuos separado. Esto es válido para el producto y para todos los accesorios que estén marcados con este símbolo. Los productos marcados no se deben eliminar con la basura doméstica normal, sino que deben llevarse a un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.



Este símbolo de reciclaje señala que, p. ej., un objeto o las piezas de un material son aptos para la recuperación. El reciclado ayuda a reducir el consumo de materias primas y a proteger el medio ambiente.



### Embalaje

Cuando quiera eliminar el embalaje, siga las correspondientes normas de protección medioambiental vigentes en su país.


## 12. Solución de problemas

Si en algún momento el aparato no funciona como es debido, consulte en primer lugar la siguiente lista de comprobación. Es posible que se trate de un problema sin importancia que usted mismo puede solucionar.



### ¡PELIGRO de descarga eléctrica!

- ⊙ No intente reparar el aparato usted mismo en ningún caso.

Error	Posibles causas / medidas a adoptar
No se puede encender el aparato.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Está descargada la batería?</li> <li>• ¿Está activado el seguro de transporte? Presione el interruptor de encendido/apagado  <b>7</b> hasta que el cepillo de dientes <b>10</b> se encienda.</li> </ul>
El LED <b>6</b> no parpadea.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La estación de carga <b>12</b> no está conectada a la red.</li> </ul>

## 13. Solicitar accesorios para cepillos de dientes

Puede solicitar los accesorios para cepillos de dientes **3** a través de Internet:

### Pedido en línea

<https://shop.hoyerhandel.com/es/>

## 14. Datos técnicos

Modelo:	CZAOR 800 A2
<b>Cepillo de dientes</b>	
Protección:	IPX7 (protegida contra los efectos de una inmersión temporal)
Batería:	1 x 3,7 V === Li-Ion 800 mAh 2,96 Wh
Tiempo de carga:	aprox. 3 horas
Tiempo de funcionamiento:	aprox. 90 min
<b>Fuente de alimentación USB</b>	
Número del modelo:	M26EU050100
Tensión de la red:	100 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Potencia:	5,0 W En espera: 0,1 W
Clase de protección:	II <input type="checkbox"/>
Protección:	IP44 (a prueba de salpicaduras)
<b>Estación de carga</b>	
Entrada:	5,0 V === 1,0 A
Protección:	IPX7 (protegida contra los efectos de una inmersión temporal)
<b>Funda de viaje</b>	
Entrada:	5,0 V === 1,0 A
<b>Generalidades</b>	
Dispositivos LED:	RG 0
Condiciones ambientales:	de 10 °C a 40 °C humedad relativa del aire de 40 a 85 %








## Información sobre pilas/baterías conforme al Reglamento UE 2023/1542




Nombre / marca comercial del fabricante	Shenzhen Bofuneng Battery Co., Ltd. A Building, Chun Yang Industrial Park, Zhu Gu Shi Road, Wu Lian Community, Long Gang Street, Long Gang District, Shenzhen, P.R. China
Tipo de pilas	Li-Ion 14500 Número de lote: 2543
Marca	BFN
La declaración de conformidad ha sido publicada bajo la responsabilidad exclusiva de:	Shenzhen Bofuneng Battery Co., Ltd.
La pila mencionada ha sido fabricada de conformidad con el Reglamento UE 2023/1542.	

## Adaptador de red

Datos publicados	Valor y exactitud	Unidad
Zhejiang Mootree Electronic Technology Co., Ltd. 91331127MA2E1A6T1D Floor 3, Plant 2, No.107, Xianglong Street Nanmingshan Street, Liandu District 323000 Lishui City, Zhejiang Province, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA	-	-
Identificación del modelo: M26EU050100	-	-
Tensión de entrada	100-240	V
Frecuencia de corriente alterna de entrada	50-60	Hz
Tensión de salida	5,0	V
Corriente de salida	1,0	A
Potencia de salida	5,0	W
Eficiencia media en funcionamiento	75,16	%
Eficiencia con carga baja (10 %)	No aplicable	%
Consumo de potencia sin carga	0,1	W

## Símbolos empleados

	Aislamiento de protección
	<b>Geprüfte Sicherheit</b> (seguridad verificada): los aparatos deben satisfacer las normas técnicas reconocidas con carácter general y ser conformes a la Ley alemana de seguridad de productos (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Mediante el marcado CE, HOYER Handel GmbH declara la conformidad de la UE.
	Los aparatos con este símbolo solamente pueden ser utilizados en el hogar (entorno seco).
	Este símbolo recuerda que el embalaje debe eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente.
	Los materiales reciclables están marcados con el símbolo de reciclaje (3 flechas). El material puede especificarse mediante el número de reciclaje en el centro (aquí: 21) y/o una abreviatura (aquí: PAP).
	Corriente continua
	Tensión alterna
	La fuente de alimentación posee la clase de eficiencia energética 6.

	Se trata de un producto reutilizable sujeto a la responsabilidad ampliada del fabricante así como a la separación de residuos.
	Mediante el marcado UKCA, HOYER Handel GmbH declara la conformidad para el Reino Unido.
	Este símbolo identifica al fabricante del producto.

Reserva de modificaciones técnicas.

## 15. Garantía de HOYER Handel GmbH

Estimado cliente,

Este aparato tiene un plazo de garantía de 3 años desde la fecha de compra. Si el producto presenta algún problema, usted tiene unos derechos legales de garantía frente al vendedor. Estos derechos legales de garantía no quedan limitados por nuestra garantía.

### **Condiciones de garantía**

El periodo de garantía comienza con la fecha de compra. Por favor, conserve su recibo de compra original para futuras referencias. Este documento es necesario como prueba de compra.

Si después de los tres primeros años desde la fecha de compra de este producto aparece un defecto del material o de fabricación, nosotros lo repararemos o reemplazaremos (a nuestro criterio) de forma gratuita o le reembolsaremos el precio de compra. Esta garantía exige que en el plazo de tres años se presenten el producto defectuoso y el comprobante de compra (recibo), junto con una breve descripción por escrito de la deficiencia y de cuándo ha ocurrido.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, usted recibirá el producto reparado o un nuevo producto. Con la reparación o sustitución del producto no se iniciará un nuevo periodo de garantía.

### **Periodo de garantía y reclamaciones legales**

La garantía legal no extiende el periodo de garantía comercial. Esto también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Los posibles daños o defectos que se observen al desempaquetar el producto, deben ser comunicados inmediatamente. Después de la expiración del periodo de garantía, habrán de abonarse las reparaciones que sea necesario realizar.

## Cobertura de la garantía

El aparato ha sido fabricado conforme a unas directivas de calidad estrictas y ha sido comprobado y controlado antes de su entrega. La garantía cubre los defectos del material o de fabricación.

## Quedan excluidas de la garantía las piezas de desgaste que están expuestas al desgaste normal y los daños en piezas frágiles, p. ej., interruptores, lámparas u otras piezas fabricadas en vidrio.

Esta garantía dejará de tener validez si se daña el producto por un uso indebido o inadecuado o si el producto ha sido manipulado. Para garantizar un uso adecuado del producto deben observarse estrictamente todas las indicaciones que figuran en el manual de instrucciones. Deberá evitarse el uso indebido y deberán observarse las indicaciones de seguridad que figuran en el manual de instrucciones.

El producto está concebido exclusivamente para el uso doméstico, no para el uso industrial. Si se realiza un uso indebido o inadecuado, si se aplica violencia o si alguien distinto a nuestro servicio técnico autorizado repara el aparato, la garantía dejará de tener validez.

## Tramitación de la garantía

Para garantizar la rapidez en la tramitación de su reclamación, por favor, siga las siguientes instrucciones:

- Indique en su solicitud el siguiente número de artículo  
**IAN: 508855\_2507** y tenga preparado el recibo como justificante de la compra.
- Encontrará el número de artículo grabado en la placa de características, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una etiqueta adhesiva en la parte posterior o inferior del aparato.

- Si aparece algún fallo en el funcionamiento o algún otro defecto, póngase en contacto **por teléfono** o por **correo electrónico** con el servicio técnico que figura más abajo.
- Puede enviar el producto defectuoso de forma gratuita a la dirección del servicio técnico proporcionada, adjuntando el comprobante de compra (recibo) y la descripción de la deficiencia, especificando cuándo se ha producido.

En [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) puede usted descargar este manual y muchos otros, junto con vídeos de productos y software de instalación.



Con este código QR accederá directamente a la página de servicio de Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) y podrá abrir su manual de instrucciones introduciendo el número de artículo (IAN) **508855\_2507**.



## Servicio técnico

**ES** Servicio España  
Tel.: 900 984 989 (gratuito)  
E-Mail: [hoyer@lidl.es](mailto:hoyer@lidl.es)

**IAN: 508855\_2507**



## **Distribuidor**

Tenga en cuenta que esta dirección **no es la dirección del servicio técnico**. Póngase en contacto primero con la dirección del servicio técnico arriba mencionada.


HOYER Handel GmbH  
Kühnehöfe 12  
22761 Hamburg  
ALEMANIA



# **Índice**

<b>1. Vista geral</b> .....	<b>97</b>
<b>2. Utilização correta</b> .....	<b>98</b>
<b>3. Indicações de segurança</b> .....	<b>98</b>
<b>4. Material contido nesta embalagem</b> .....	<b>101</b>
<b>5. Carregar a bateria</b> .....	<b>101</b>
5.1 Carregamento no carregador .....	101
5.2 Carregamento no estojo de viagem .....	101
<b>6. Cabeças de escovagem</b> .....	<b>102</b>
<b>7. Utilização</b> .....	<b>102</b>
7.1 Modos .....	102
7.2 Limpar os dentes .....	103
<b>8. Transporte em viagens</b> .....	<b>104</b>
8.1 Bloqueio de segurança no transporte .....	104
8.2 Estojo de viagem .....	104
<b>9. Limpeza/requisitos de higiene</b> .....	<b>104</b>
<b>10. Como guardar</b> .....	<b>104</b>
<b>11. Eliminar</b> .....	<b>105</b>
<b>12. Soluções de problemas</b> .....	<b>105</b>
<b>13. Encomenda de cabeças de escovagem</b> .....	<b>105</b>
<b>14. Dados técnicos</b> .....	<b>106</b>
<b>15. Garantia da HOYER Handel GmbH</b> .....	<b>108</b>

## **1. Vista geral**

- 1** Cabeça da escova
- 2** Cerdas de indicação
- 3** Cabeça de escovagem (substituível)
- 4** Anel de marcação
- 5** Espiga da escova de dentes
- 6** LED:
  - acende-se com luz branca depois de ligar
  - acende-se com luz vermelha em caso de pressão muito alta
  - pisca 3x com luz vermelha quando o bloqueio de segurança no transporte está ligado
  - pisca 3x com luz vermelha ao ligar/desligar o bloqueio de segurança no transporte
- 7**  Interruptor de ligar/desligar + ligar e desligar o bloqueio de segurança no transporte
- 8** Visor
- 9** Tecla funcional
- 10** Escova de dentes
- 11** Espiga do carregador
- 12** Carregador
- 13** Cabo de carregamento e ficha de alimentação USB tipo A
- 14** Fonte de alimentação USB
- 15** Cabo USB de carregamento tipo A para tipo C
- 16** Estojó de viagem
- 17** Fecho de pressão
- 18** Luz de controlo da carga
- 19** Conector de entrada USB tipo C
- 20** Tampa de proteção para o suporte das escovas
- 21** Suporte das escovas

## **Obrigado pela sua confiança!**

Parabéns pela aquisição da sua nova escova de dentes elétrica.

Para utilizar o aparelho com segurança e conhecer todas as suas funcionalidades:

- **Leia atentamente estas instruções de manejo antes da primeira colocação em funcionamento.**
- **Siga impreterivelmente todas as indicações de segurança!**
- **O aparelho só pode ser utilizado conforme descrito nestas instruções de manejo.**
- **Guarde estas instruções de manejo.**
- **Se um dia der este aparelho a outra pessoa, não se esqueça de lhe entregar estas instruções de manejo. As instruções de manejo são parte integrante do produto.**

Desejamos-lhe muita satisfação com a sua nova escova de dentes elétrica!

Todos os nomes de marcas e de fabricantes mencionados são propriedade dos respetivos proprietários. A sua indicação serve apenas para simplificar as relações apresentadas.

## **2. Utilização correta**

A escova de dentes elétrica destina-se exclusivamente à limpeza dos dentes e à higiene oral humana.

O aparelho foi concebido para o uso doméstico. Este aparelho não se destina à utilização comercial.

## **3. Indicações de segurança**

### **Indicações de aviso**

Quando necessário, são utilizadas as seguintes indicações de aviso nestas instruções de manejo:




**PERIGO!** Risco elevado: não considerar o aviso pode provocar lesões corporais ou morte.

**AVISO!** Risco médio: não considerar o aviso pode provocar ferimentos ou danos materiais graves.

**CUIDADO:** risco reduzido: não considerar o aviso pode provocar ferimentos ligeiros ou danos materiais.

**NOTA:** particularidades e considerações a ter em conta durante a utilização do aparelho.

## **Instruções para um funcionamento seguro**

- ⊙ Este aparelho pode ser utilizado por crianças e por pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais ou, ainda, por pessoas sem experiência e/ou sem conhecimentos sobre o aparelho, se elas forem vigiadas, ou depois de terem sido informadas sobre a sua utilização em segurança e terem compreendido os perigos resultantes. A limpeza e a manutenção a cargo do utilizador não podem ser efetuadas por crianças, a não ser que estejam vigiadas.
- ⊙ As crianças não podem brincar com o aparelho.
-  ⊙ O carregador e o estojo de viagem não devem ser utilizados para carregar no chuveiro, na banheira ou em lavatórios com água.
- ⊙ Carregue a bateria apenas com os acessórios originais fornecidos (carregador, estojo de viagem, fonte de alimentação USB, cabo USB de carregamento).
- ⊙ Este aparelho contém uma bateria que não pode ser substituída.



### **PERIGO para crianças!**

- ⊙ O material de embalagem não é um brinquedo de criança. As crianças não podem brincar com os sacos de plástico. Existe perigo de asfixia.



### **PERIGO para e causado por animais domésticos e animais de criação!**

- ⊙ Os aparelhos elétricos podem representar perigos para animais domésticos e animais de criação. Além disso, os animais também podem causar danos no aparelho. Deve, portanto, manter os animais afastados dos aparelhos elétricos.



### **PERIGO de choque elétrico devido a humidade!**

- ⊙ A escova de dentes, o carregador, a fonte de alimentação USB e o cabo USB de carregamento não podem ser

imersos nem em água nem em qualquer outro líquido.

- ⊙ Proteja o aparelho contra a humidade e contra gotas ou salpicos de água, existe o perigo de choque elétrico.
- ⊙ Não utilize o aparelho com as mãos húmidas.
- ⊙ Assegure-se de que a base por baixo do aparelho está seca.
- ⊙ Se o carregador cair na água, desligue imediatamente a fonte de alimentação USB e apanhe o carregador só depois. Neste caso, não utilize mais o carregador e contacte uma oficina especializada para o inspecionar.



### **PERIGO devido a choque elétrico!**

- ⊙ A montagem de um dispositivo de corrente residual com corrente de disparo nominal inferior a 30 mA na instalação doméstica oferece uma proteção adi-

cional.

Por isso, dirija-se ao seu electricista.

- ⊙ Não ponha o aparelho a funcionar, quando o aparelho, o carregador, o cabo de carregamento ou a fonte de alimentação USB apresentem danos visíveis ou se ele tiver caído antes.
- ⊙ Ligue a fonte de alimentação USB apenas a uma tomada de corrente devidamente instalada e de fácil acesso, cuja tensão corresponda à que vem indicada na placa de características. A tomada de corrente deve permanecer facilmente acessível depois de feita a ligação.
- ⊙ Carregue apenas a escova de dentes com o carregador fornecido ou no estojo de viagem com a fonte de alimentação USB.
- ⊙ Certifique-se de que o cabo de carregamento não está entalado e que não sofre danos causados por arestas vivas ou pontos de alta temperatura.
- ⊙ Para separar completamente o carregador da rede elétrica, desligue a fonte de alimentação USB.
- ⊙ Desligue a fonte de alimentação USB da tomada de corrente:
  - se ocorrer uma falha
  - se não utilizar o aparelho
  - antes de limpar o aparelho
  - em caso de trovoada
- ⊙ Para evitar perigos, não faça quaisquer modificações no aparelho. As reparações só podem ser efetuadas por uma oficina especializada ou no Centro de Assistência Técnica.
- ⊙ Se for utilizado um cabo de extensão, este deve estar em conformidade com as normas de segurança válidas.



### **PERIGO devido às baterias!**

- ⊙ Proteja a bateria de danos mecânicos.
- ### **Perigo de incêndio!**
- ⊙ Não exponha o aparelho diretamente à luz solar nem ao calor. Use o apare-

lho apenas na gama de temperaturas de +10 °C a +40 °C. Carregue a bateria apenas dentro desta gama de temperaturas.

- ⊙ Carregue a bateria apenas com o acessório original fornecido (carregador, estojo de viagem, cabo USB de carregamento, fonte de alimentação USB).
- ⊙ Se a bateria verter solução eletrolítica, evite o contacto com os olhos, as mucosas e a pele. Lave imediatamente as partes afetadas com muita água limpa e procure a ajuda de um médico. A solução eletrolítica pode causar irritação.
- ⊙ O aparelho contém uma bateria de iões de lítio.
  - A bateria não pode ser removida!
  - Este aparelho não pode ser aberto!
  - O aparelho tem de ser eliminado adequadamente com a bateria instalada.

### **CUIDADO**

- ⊙ Durante os primeiros dias de utilização de uma escova de dentes elétrica, alguns utilizadores podem experimentar um ligeiro sangramento das gengivas. Consultar um dentista, se o sangramento durar vários dias.
- ⊙ Evite exercer demasiada pressão ao escovar, para não ferir as gengivas e para prolongar a duração das cerdas.

## 4. **Material contido nesta embalagem**

- 1 escova de dentes **10**
- 2 cabeças de escovagem **3**
- 1 carregador **12**
- 1 fonte de alimentação USB **14**
- 1 cabo USB de carregamento tipo A para tipo C **15**
- 1 estojo de viagem **16**
- 1 suporte das escovas **21** com tampa de proteção **20**
- 1 instruções breves (em anexo)
- 1 instruções de manuseio (online)

- Remova todo o material de embalagem.
- Verifique se o aparelho apresenta danos.

## 5. **Carregar a bateria**

### NOTAS:

- Antes da primeira utilização, carregue completamente a bateria.
- O carregamento completo da bateria dura aprox. 3 horas.
- A escova de dentes **10** não pode ser ligada durante o carregamento.
- Depois da utilização da escova de dentes **10**, coloque-a de novo na espiga do carregador **11**. Deste modo dispõe sempre da escova de dentes **10** com a sua potência total. A bateria não se danifica se for carregada regularmente.

### 5.1 **Carregamento no carregador**

1. Ligue a ficha de alimentação USB tipo A do cabo de carregamento **13** à fonte de alimentação USB **14**.

2. Ligue a fonte de alimentação USB **14** a uma tomada de corrente adequada. A tomada de corrente deve permanecer acessível em qualquer momento depois de feita a ligação.
3. Coloque a escova de dentes **10** desligada na espiga do carregador **11**.
  - O LED **6** pisca com luz branca.
  - Durante um curto período, o estado de carga da bateria é apresentado no visor **8** com um símbolo e o valor em %.
4. Quando a bateria está totalmente carregada, o LED **6** apaga-se.

### 5.2 **Carregamento no estojo de viagem**

A escova de dentes **10** também pode ser carregada no estojo de viagem **16**.

1. Coloque a escova de dentes **10** no estojo de viagem **16**.
2. Ligue a ficha de alimentação USB tipo A do cabo USB de carregamento **15** à fonte de alimentação USB **14**.
3. Ligue a ficha de alimentação USB tipo C do cabo USB de carregamento **15** ao conector de entrada USB tipo C **19** no estojo de viagem **16**.
4. Ligue a fonte de alimentação USB **14** a uma tomada de corrente adequada. A tomada de corrente deve permanecer acessível em qualquer momento depois de feita a ligação.
  - O LED **6** pisca com luz branca.
  - Durante um curto período, o estado de carga da bateria é apresentado no visor **8** com um símbolo e o valor em %.
  - A luz de controlo da carga **18** no estojo de viagem pisca na cor verde.
5. Quando a bateria está totalmente carregada, a luz de controlo da carga **18** e o LED **6** apagam-se.

## 6. Cabeças de escovagem

O material contido nesta embalagem inclui 2 cabeças de escovagem **3**.

Os anéis de marcação **4** de diferentes cores permitem aos diferentes membros da família identificar a sua cabeça de escovagem **3**.

- Tome uma cabeça de escovagem **3** adequada e empurre-a em cima na espiça da escova de dentes **5**.
- Para remover a cabeça de escovagem **3** puxe-a para cima com cuidado.
- As cerdas de indicação **2** da cabeça da escova **1** ficam lentamente descolouridas ao longo da utilização. A descoloração indica quando é que a cabeça de escovagem **3** deve ser substituída.

**NOTA:** é recomendável substituir as cabeças de escovagem **3** a cada 3 meses ou após infeções (ver “Encomenda de cabeças de escovagem” na página 105).

## 7. Utilização

### CUIDADO:

- ⊙ Durante os primeiros dias de utilização de uma escova de dentes elétrica, alguns utilizadores podem experimentar um ligeiro sangramento das gengivas. Consultar um dentista, se o sangramento durar vários dias.
- ⊙ Se tiver tido uma intervenção cirúrgica nos últimos dois meses, consulte o seu dentista sobre o uso da escova de dentes.
- ⊙ Evite exercer demasiada pressão ao escovar, para não ferir as gengivas e para prolongar a duração das cerdas.

## 7.1 Modos

A escova de dentes **10** dispõe de 6 modos diferentes. De acordo com o modo que deseja, prima várias vezes a tecla funcional **9** até aparecer o símbolo pretendido no visor **8**:

Símbolo	Modo
 Clean	<b>Normal</b> Para uma limpeza profunda dos dentes e gengivas
 Sensitive	<b>Sensível</b> Escovagem suave para limpar os dentes com gengivas sensíveis
 Massage	<b>Massagem</b> Escovagem por impulsos para massajar as gengivas
 Deep Cleaning	<b>Limpeza profunda</b> Para uma limpeza particularmente profunda dos dentes e gengivas
 Brighten	<b>Aclarar</b> Para uma limpeza profunda dos dentes e gengivas e para aclarar os dentes
 Tongue Cleaning	<b>Limpeza da língua</b> Para limpar a língua. Movimente a cabeça de escovagem <b>3</b> suavemente sobre a língua

## 7.2 Limpar os dentes

---

**NOTA:** a escova de dentes **10** só pode ser ligada se o visor **8** estiver ativado. Se necessário, pressione duas vezes o interruptor de ligar/desligar **7** para ligar o aparelho.

---

1. Tome a escova de dentes **10** do carregador **12**.

**ou**

Pressione uma vez o interruptor de ligar/desligar **7** ou a tecla funcional **9** da escova de dentes desligada.

No visor é apresentado o símbolo do modo atualmente selecionado.

2. Se necessário, pressione repetidamente a tecla funcional **9** até que o símbolo do modo pretendido apareça no visor **8**.
3. Molhe as cerdas, aplique pasta de dentes e ligue a escova de dentes **10** quando a cabeça da escova **1** se encontrar na boca.
4. Passe a cabeça da escova **1** lentamente de dente para dente, sem exercer muita pressão. Limpe cuidadosamente todas as superfícies, partes interiores e contornos dos dentes.

**Figura A:** o tempo de escovagem recomendado é de, pelo menos, 2 minutos, devendo limpar-se 30 segundos cada zona da boca (em baixo à direita, em baixo à esquerda, em cima à direita, em cima à esquerda). A escova de dentes avisa estes intervalos com paragens curtas.

- Duas paragens curtas indicam um intervalo de tempo de 30 segundos.
- Quatro paragens curtas indicam um intervalo de tempo de 2 minutos.
- Com um tempo de escovagem de 4 minutos, pode ainda dividir as zonas da boca em partes internas e externas.

- Escove os dentes até sentir que estão limpos. Pode interromper o processo de escovagem a qualquer momento, pressionando o interruptor de ligar/desligar **7**.

---

**NOTA:** se fizer demasiada pressão nos dentes com a cabeça da escova **1**, o LED **6** acende-se com luz vermelha. Reduza então a pressão.

---

5. No final de um ciclo de 4 minutos, a escova de dentes desliga-se automaticamente. Retire a cabeça da escova **1** da boca só depois de ter desligado a escova de dentes **10**. No visor é brevemente apresentado o estado de carga atual da bateria.

---

### NOTAS:




- É recomendável substituir as cabeças de escovagem **3** a cada 3 meses ou após infeções (ver "Encomenda de cabeças de escovagem" na página 105).
  - As cerdas de indicação **2** da cabeça da escova **1** ficam lentamente descolouridas ao longo da utilização. A descoloração indica quando é que a cabeça de escovagem **3** deve ser substituída.
-

## 8. Transporte em viagens

### 8.1 Bloqueio de segurança no transporte

**NOTA:** o carregamento no carregador **12** ou no estojo de viagem **16** desativa o bloqueio de segurança no transporte.

Para proteger a escova de dentes **10** contra uma ligação acidental, ative o bloqueio de segurança no transporte.

- Ligar o bloqueio de segurança no transporte:  
Se necessário, desligue a escova de dentes **10**. Aguarde até a indicação no visor **8** se apagar. Mantenha premido o interruptor de ligar/desligar **7** da escova de dentes desligada até o LED **6** piscar três vezes com luz vermelha. No visor **8** aparece o símbolo .
- Se tentar ligar a escova de dentes **10** com o bloqueio de segurança no transporte ativado, o LED **6** pisca com luz vermelha. No visor **8** aparece o símbolo .
- Desligar o bloqueio de segurança no transporte:  
Mantenha premido o interruptor de ligar/desligar **7** até o LED **6** piscar três vezes com luz vermelha. No visor **8** aparece o símbolo .

### 8.2 Estojo de viagem

O estojo de viagem **16** tem espaço para a escova de dentes **10** e 1 cabeça de escovagem **3**.

- Abra o estojo de viagem **16** premindo o fecho de pressão **17**.
- Feche o estojo de viagem **16** pressionando a tampa com cuidado para baixo até a ouvir a encaixar.

## 9. Limpeza/requisitos de higiene



**PERIGO** devido a choque elétrico!

- ⊙ Antes de qualquer limpeza do carregador **12**, retire a fonte de alimentação USB **14** da tomada de corrente.
- ⊙ Não mergulhe a escova de dentes **10**, o carregador **12** e a fonte de alimentação USB **14** em água! O carregador **12** tem de estar completamente seco antes de o voltar a ligar à fonte de alimentação USB **14**.

- Para manter funcional a higiene das cabeças de escovagem **3** limpe estas muito bem após cada utilização e deixe-as secar.
- Uma vez por semana separe a cabeça de escovagem **3** e limpe-a com água quente.
- Lave também a escova de dentes **10** e enxugue-a de seguida.
- Eventualmente, limpe e esfregue o carregador **12**, o estojo de viagem **16** e o suporte das escovas **21** com um pano húmido, até o secar.

## 10. Como guardar

- Desligue o aparelho da rede elétrica e guarde-o num lugar seco.

## 11. Eliminar

A bateria incorporada neste aparelho não pode ser descartada no lixo doméstico. O aparelho tem de ser eliminado de forma apropriada com a bateria instalada.

Este produto está em conformidade com a diretiva europeia 2012/19/EU.

O símbolo do contentor de lixo com rodas com uma cruz significa que, na União Europeia, o produto tem de ser deixado numa recolha de lixo separada. Isto é válido para o produto e para todos os acessórios com este símbolo. Os produtos assinalados não podem ser eliminados com o lixo doméstico normal, tendo de ser entregues num ponto de recolha para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos.

Este símbolo de reciclagem marca, p. ex., um objeto ou partes de material com reciclagem valiosa. A reciclagem ajuda a reduzir a utilização de matérias-primas e a preservar o ambiente.



ião de lítio



## 12. Soluções de problemas

Se o seu aparelho não funcionar corretamente, siga primeiro esta lista de verificação. Talvez se trate apenas de um pequeno problema que você mesmo poderá resolver.



**PERIGO devido a choque eléctrico!**

⊙ Nunca tente reparar o aparelho sozinho.

Falha	Causas possíveis/ Medidas
⊙ aparelho não liga.	<ul style="list-style-type: none"><li>• A bateria está completamente descarregada?</li><li>• O bloqueio de segurança no transporte está ativado? Prima o interruptor de ligar/desligar <b>7</b> até a escova de dentes <b>10</b> se ligar.</li></ul>
⊙ LED <b>6</b> não pisca.	<ul style="list-style-type: none"><li>• O carregador <b>12</b> não está ligado à corrente.</li></ul>

## Embalagem

Se pretender eliminar a embalagem, respeite as respectivas normas ambientais em vigor no seu país.

## 13. Encomenda de cabeças de escovagem

Pode encomendar as cabeças de escovagem **3** por Internet:

**Encomenda online**

<https://shop.hoyerhandel.com/pt/>

## 14. Dados técnicos

Modelo:	CZAOR 800 A2
<b>Escova de dentes</b>	
Tipo de proteção:	IPX7 (protegido contra os efeitos de uma imersão temporária)
Bateria:	1 x 3,7 V === íão de lítio 800 mAh 2,96 Wh
Duração do carregamento:	aprox. 3 horas
Tempos de funcionamento:	aprox. 90 min
<b>Fonte de alimentação USB</b>	
Número do modelo:	M26EU050100
Tensão nominal:	100 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Potência:	5,0 W Standby: 0,1 W
Classe de proteção:	II <input type="checkbox"/>
Tipo de proteção:	IP44 (protegido contra salpicos de água)
<b>Carregador</b>	
Entrada:	5,0 V === 1,0 A
Tipo de proteção:	IPX7 (protegido contra os efeitos de uma imersão temporária)
<b>Estojo de viagem</b>	
Entrada:	5,0 V === 1,0 A
<b>Geral</b>	
LED:	RG 0
Condições ambientais:	10 °C a 40 °C Humidade do ar relativa 40 até 85%

## Informações sobre pilhas/baterias conforme a UE 2023/1542




Nome/marca comercial do fabricante	Shenzhen Bofuneng Battery Co., Ltd. A Building, Chun Yang Industrial Park, Zhu Gu Shi Road, Wu Lian Community, Long Gang Street, Long Gang District, Shenzhen, P.R.China
Tipo de pilha	Íão de lítio 14500 Número do lote: 2543
Designação comercial	BFN
A declaração de conformidade é emitida sob a inteira responsabilidade da:	Shenzhen Bofuneng Battery Co., Ltd.
A referida pilha foi produzida em conformidade com o regulamento da UE 2023/1542.	

## Adaptor de rede

Dados publicados	Valor e precisão	Unidade
Zhejiang Mootree Electronic Technology Co., Ltd. 91331127MA2E1A6T1D Floor 3, Plant 2, No.107, Xianglong Street Nanmingshan Street, Liandu District 323000 Lishui City, Zhejiang Province, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA	-	-
Identificação do modelo: M26EU050100	-	-
Tensão de entrada	100-240	V
Frequência da corrente alternada de entrada	50-60	Hz
Tensão de saída	5,0	V
Corrente de saída	1,0	A
Potência de saída	5,0	W
Eficiente média durante o funcionamento	75,16	%
Eficiência com pouca carga (10%)	Não aplicável	%
Consumo de potência sem carga	0,1	W

## Símbolos utilizados

	Isolamento de proteção
	<b>Geprüfte Sicherheit</b> (segurança testada): os aparelhos devem cumprir as regras técnicas geralmente reconhecidas e devem estar em conformidade com a lei de segurança de produtos (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Com a marcação CE a HOYER Handel GmbH declara a conformidade UE.
	Os aparelhos com esta marca só podem funcionar em casa (ambiente seco).
	Este símbolo recorda que se deve eliminar a embalagem ecologicamente.
	Os materiais reutilizáveis estão marcados com o símbolo de reciclagem (3 setas). O material pode ser especificado através do número de reciclagem no centro (aqui: 21) e/ou uma abreviatura (aqui: PAP).
	Corrente contínua
	Tensão alternada
	A fonte de alimentação tem a classe de eficiência energética 6.

	Trata-se de um produto reciclável, que está sujeito à responsabilidade alargada do produtor e à separação de resíduos.
	Com a marcação UKCA, a HOYER Handel GmbH declara a conformidade para o Reino Unido.
	O símbolo identifica o fabricante do produto.

Reservamo-nos o direito a alterações de ordem técnica.

## 15. Garantia da HOYER Handel GmbH

Estimado Cliente,

A garantia do seu aparelho é de 3 anos a partir da data de compra. Caso este produto apresente deficiências, assistem-lhe direitos legais em relação ao vendedor. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia a seguir apresentada.

### **Condições de garantia**

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor conserve o talão de caixa original. Este documento é necessário como comprovativo da compra.

Se, dentro do prazo de três anos, contado a partir da data de compra deste produto, surgir um defeito do material ou de fabrico, nós procederemos à sua reparação, substituição ou ao reembolso do preço de compra – conforme a nossa escolha – que serão gratuitos para si. Esta garantia pressupõe a apresentação do aparelho com defeito juntamente com o respectivo comprovativo de compra (talão de caixa) quando dentro do prazo de três anos, bem como uma breve descrição do defeito e de quando ele surgiu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, o produto será reparado ou substituído por outro novo. Com a substituição do produto é iniciado um novo prazo de garantia segundo DL 67/2003.

### **Prazo de garantia e direitos legais a reclamação por defeito**

O prazo de garantia não é prolongado com a prestação da garantia. Isto é válido também para peças substituídas e peças reparadas. Danos e deficiências eventualmente existentes já no momento da compra devem ser comunicadas imediatamente após a abertura da embalagem. Depois de decorrido o prazo de garantia, as reparações estão sujeitas a pagamento.

## Âmbito da garantia

O aparelho foi produzido sob directivas rigorosas de qualidade e inspeccionado antes da entrega.

A garantia é válida para defeitos materiais ou de fabrico.

**Estão excluídas da garantia as peças de desgaste que estão sujeitas ao desgaste normal e danos em peças frágeis, como por exemplo interruptores, lâmpadas ou outras peças fabricadas em vidro.**

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, não for utilizado adequadamente, ou não receber a manutenção necessária. Para uma utilização adequada do produto devem ser cumpridas rigorosamente todas as indicações constantes no manual de instruções. Devem ser absolutamente evitadas utilizações e acções que sejam desaconselhadas ou para as quais seja advertido no manual de instruções.

O aparelho destina-se apenas a uma utilização privada, não sendo adequado para uma utilização industrial. A garantia perde a validade no caso de manuseamento impróprio, uso de força, e por intervenções que não tenham sido realizadas pelos nossos centros de assistência técnica autorizados.

## Accionamento da garantia

Para assegurar um processamento rápido do seu caso, siga as seguintes indicações:

- Sempre que precise de entrar em contacto com os nossos serviços, por favor tenha à mão o número do artigo **IAN: 508855\_2507** e o talão de caixa como comprovativo da compra.
- O número do artigo encontra-se na placa indicadora do tipo, numa gravação, na página do título do seu manual (em baixo à esquerda) ou, como autocolante, na traseira ou na parte inferior do aparelho.

- Caso surjam falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte em primeiro lugar o centro de assistência técnica a seguir indicado, **por telefone** ou por **e-mail**.
- Poderá depois enviar o artigo considerado com defeito para o endereço da assistência técnica que lhe for comunicado, sem custos de porte para si, juntando o comprovativo de compra (talão de caixa) e uma descrição do defeito e de quando o mesmo surgiu.

Em [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) pode descarregar este e muitos outros manuais, vídeos de produtos e software de instalação.



Com este código QR chega diretamente à página de Assistência Técnica da Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) e pode abrir o seu manual de instruções com a entrada do número do artigo (IAN) **508855\_2507**.



**Centro de Assistência Técnica**



Assistência Portugal

Tel.: 800849000

E-Mail: [hoyer@lidl.pt](mailto:hoyer@lidl.pt)

**IAN: 508855\_2507**



## **Fornecedor**

Por favor tenha em atenção que o endereço abaixo **não é um endereço da assistência técnica**. Contacte em primeiro lugar o centro de assistência técnica acima indicado.

HOYER Handel GmbH  
Kühnhöfe 12  
22761 Hamburg  
ALEMANHA